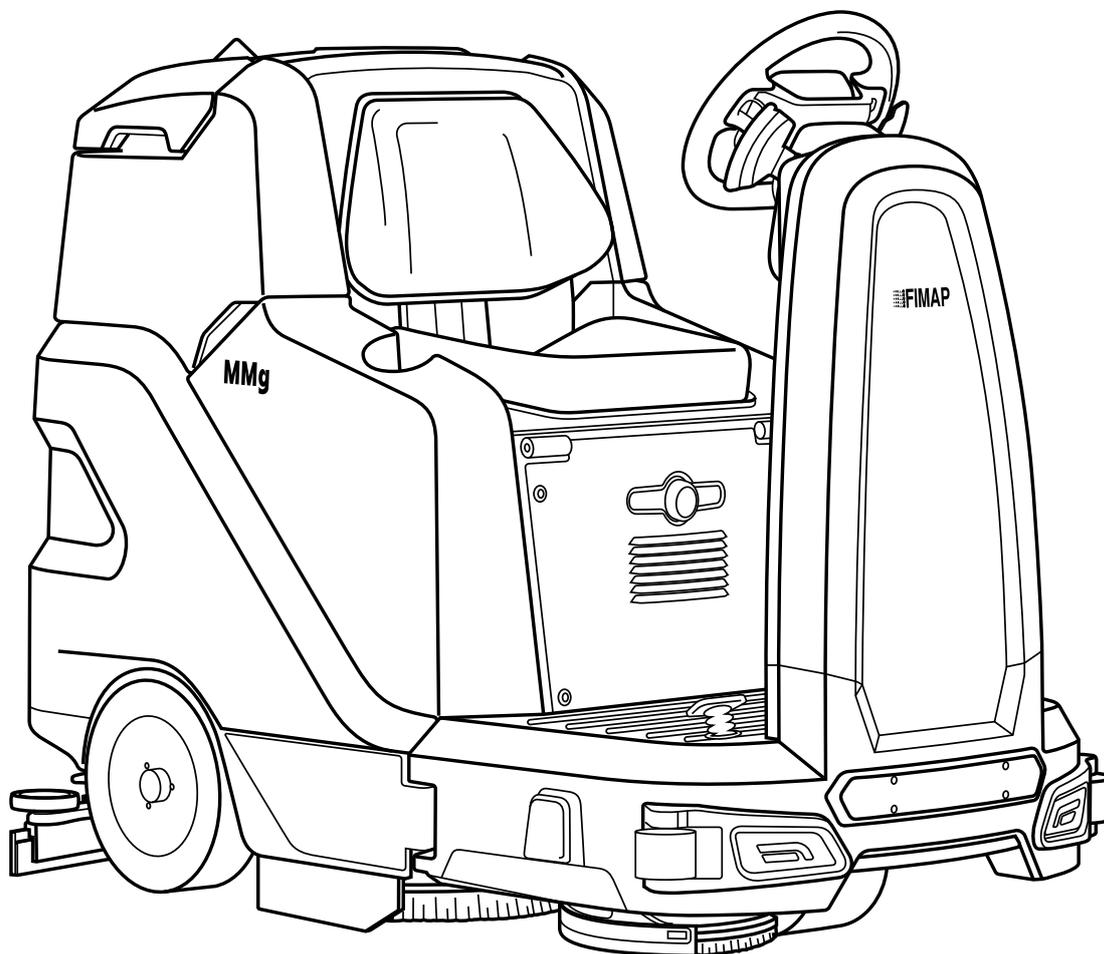
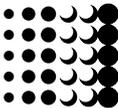


MMg Plus



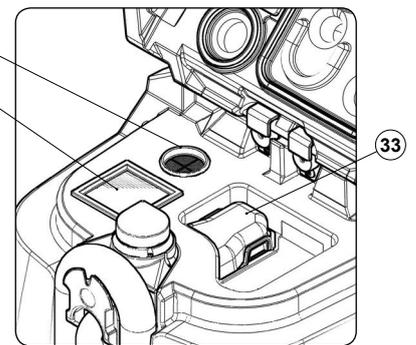
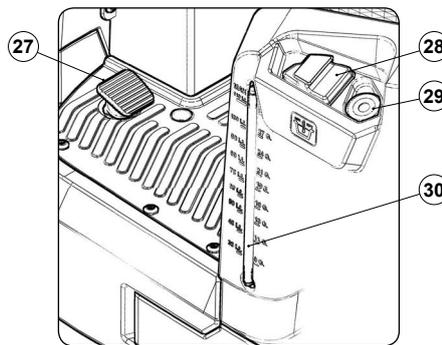
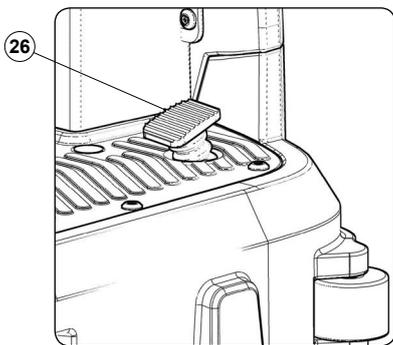
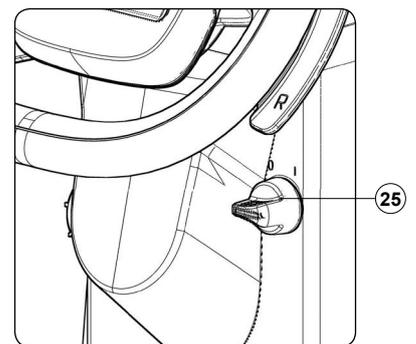
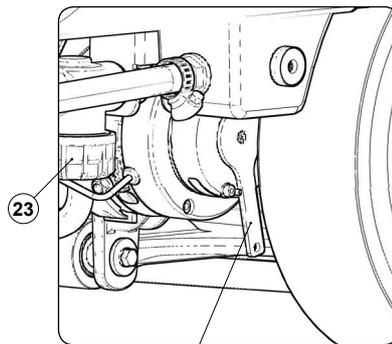
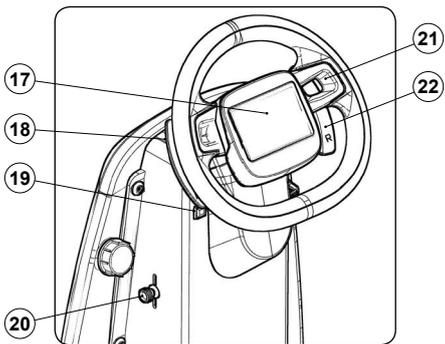
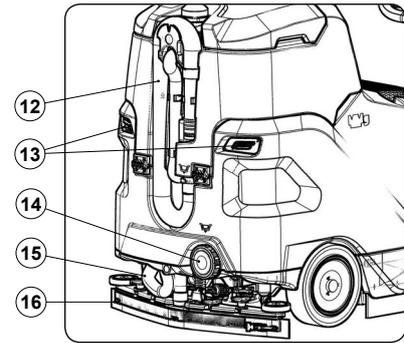
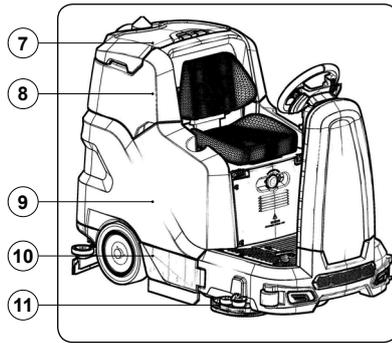
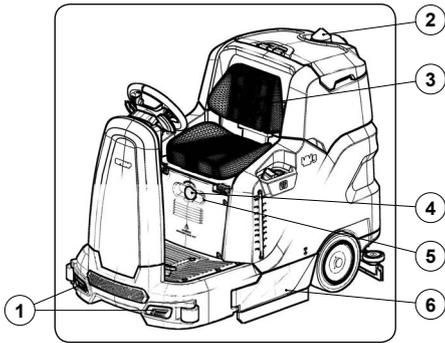
PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

 **FIMAP**[®]



DOC. 10063842 - Ver. AA - 09-2016



PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE

Les principaux composants de la machine sont :

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Phares de travail avant. 2. Clignotant. 3. Siège opérateur. 4. Bouton d'arrêt d'urgence. 5. Interrupteur feux de service. 6. Volet latéral gauche. 7. Couvercle de réservoir de récupération. 8. Réservoir de récupération. 9. Réservoir de solution. 10. Volet latéral droit. 11. Carter latéral de lavage (version 1SL). 12. Tuyau de vidange du réservoir de récupération. 13. Phares arrière. 14. Bouchon de la goulotte de vidange du réservoir de solution. 15. Flexible d'aspiration du suceur. 16. Corps du suceur. 17. Écran de commande. | <ol style="list-style-type: none"> 18. Sélecteur de pression extra du carter. 19. Bouton de l'avertisseur sonore. 20. Levier de commande du robinet de solution détergente. 21. Volant. 22. Sélecteur de marche arrière. 23. Filtre solution détergente. 24. Levier de commande électrofrein. 25. Interrupteur à clé général. 26. Pédale de marche. 27. Pédale de frein de service. 28. Bouchon du réservoir de solution. 29. Tuyau de remplissage rapide du réservoir de solution. 30. Tuyau de niveau du réservoir de solution. 31. Filtre du conduit du moteur d'aspiration. 32. Filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration. 33. Filtre du réservoir de récupération. |
|---|--|

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	3	À LA FIN DU TRAVAIL	23
SOMMAIRE	4	INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES	24
NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	5	VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	24
RECHARGE DES BATTERIES	5	VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE (BALAYAGE)	24
UTILISATION DE LA MACHINE	6	NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	24
MISE AU REPOS DE LA MACHINE	8	NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (LAVAGE)	24
ENTRETIEN	8	NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (BALAYAGE)	25
TRANSPORT	10	NETTOYAGE DE LA BROSSSE LATÉRALE (LAVAGE)	25
ÉLIMINATION	10	NETTOYAGE DE LA BROSSSE LATÉRALE (BALAYAGE)	25
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL	11	NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR	
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	11	DE RÉCUPÉRATION	25
DESTINATAIRES	11	NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	26
CONSERVATION DU MANUEL	11	NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (BALAYAGE)	26
LIVRAISON DE LA MACHINE	11	VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	26
AVANT-PROPOS	11	NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE	26
DONNÉES D'IDENTIFICATION	11	NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION	26
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	11	INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	27
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	11	MONTAGE DES BROSSES DU CARTER (LAVAGE)	27
SÉCURITÉ	11	MONTAGE DE LA BROSSSE LATÉRALE 1SL (LAVAGE)	27
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	11	MONTAGE DES BROSSES DU CARTER (BALAYAGE)	27
CONVENTIONS	11	REMPACEMENT DES BROSSES DU CARTER (LAVAGE)	27
DONNÉES TECHNIQUES	12	REMPACEMENT DES BROSSES DU CARTER (BALAYAGE)	27
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	14	REMPACEMENT DE LA BROSSSE LATÉRALE 1SL (LAVAGE)	27
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE	14	REMPACEMENT DE LA BROSSSE LATÉRALE 2SL (BALAYAGE)	28
SYMBOLES UTILISÉS SUR L'ÉCRAN DE COMMANDE	14	REMPACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	28
PRÉPARATION DE LA MACHINE	15	ÉLIMINATION	28
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	15	INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	28
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	15	RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR	28
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE	15	CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	29
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	16	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	29
TYPE DE BATTERIE À UTILISER	16	RÉSOLUTION PANNES	30
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES	16		
PROCÉDURE D'INSERTION DES BATTERIES DANS MACHINE	16		
BRANCHEMENT DES BATTERIES À LA MACHINE	16		
RECHARGE DES BATTERIES	16		
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR	17		
REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	17		
SOLUTION DÉTERGENTE	17		
PRÉPARATION AU TRAVAIL	17		
EMPLOI DE LA MACHINE	18		
DÉPLACEMENT	18		
LAVAGE SANS SÉCHAGE	18		
SÉCHAGE	19		
LAVAGE AVEC SÉCHAGE	19		
SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)	20		
MODALITÉ ECO MODE	20		
MODALITÉ MANUAL MODE	20		
BOUTON PROGRAM ZONE	20		
MARCHE ARRIÈRE	21		
SIGNAL ACOUSTIQUE	21		
PRESSION EXTRA CARTER DE BROSSES	21		
PHARES DE TRAVAIL	21		
FEUX DE SERVICE (EN OPTION)	21		
SYSTÈME FIMAP SOLUTION SAVER (FSS)	21		
DIDACTICIEL	22		
CAMÉRA ARRIÈRE (EN OPTION)	22		
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	22		
COMPTEUR	22		
INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE	22		
BROSSE LATÉRALE 1SL (LAVAGE)	22		
BROSSE LATÉRALE 2SL (BALAYAGE)	23		
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN	23		
PAGE-ÉCRAN ALARME	23		

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés pour indiquer des conditions potentiellement dangereuses. Lire toujours ces informations attentivement et prendre les précautions nécessaires pour protéger les personnes et les objets.

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

 **DANGER** : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.

 **AVERTISSEMENT** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.

 **PRUDENCE** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.

 **ATTENTION** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

 **REMARQUE** : Elle indique une remarque sur des fonctions clé ou sur des fonctions utiles.

 **CONSULTATION** : Elle indique le besoin de consulter le manuel de l'opérateur avant de réaliser toute opération.

RECHARGE DES BATTERIES

 **DANGER :**

- Si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent agréé chargé de l'assistance ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Maintenir les étincelles, les flammes et les matériaux incandescents éloignés des batteries. Des gaz explosifs s'échappent pendant la phase de recharge.
- Du gaz hydrogène hautement explosif se produit lorsque les batteries sont chargées. Maintenir le réservoir de récupération en position d'entretien pendant tout le cycle de recharge des batteries et effectuer la procédure uniquement dans des zones bien ventilées et éloignées de flammes nues.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur aux batteries n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique.
- Avant de commencer la recharge, vérifier que le câble électrique qui relie le chargeur de batterie au réseau d'alimentation n'est pas endommagé, dans le cas contraire ne pas l'utiliser et contacter le service d'assistance technique du revendeur du chargeur.
- Ne pas débrancher le câble du chargeur de batterie de la prise de la machine lorsque le chargeur est en marche. Cela permet d'éviter la formation d'arcs électriques. Pour débrancher le chargeur de batterie pendant la charge, il faut d'abord débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

**AVERTISSEMENT :**

- Ne pas utiliser de chargeurs de batteries non compatibles, car ils risqueraient d'endommager les batteries et de provoquer potentiellement un incendie.
- Les batteries émettent du gaz hydrogène. Ce gaz peut provoquer des explosions ou des incendies. Se tenir à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas enlever le réservoir de récupération pendant la recharge des batteries.
- Pour les versions avec chargeur de batterie embarqué, avant de commencer la phase de recharge, s'assurer que la fréquence et la tension indiquées dans la notice d'emploi du chargeur (incluse dans la documentation de la machine) coïncident avec la tension secteur.
- Conserver le câble du chargeur de batterie éloigné de surfaces chaudes.
- Ne pas fumer à proximité de la machine pendant le chargement des batteries.
- Lire attentivement la notice d'emploi du chargeur de batterie que l'on veut utiliser avant de commencer l'opération de recharge.

UTILISATION DE LA MACHINE**DANGER :**

- En cas de danger, agir immédiatement en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence placé près du siège de l'opérateur.
- Ne jamais aspirer de gaz, liquides ou poussières explosifs ou inflammables, ni d'acides ou de solvants ! En font partie l'essence, les diluants pour peintures et l'huile combustible, qui, mélangés à l'air d'aspiration, peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et les solvants non dilués, les poussières d'aluminium et de magnésium. Ces substances peuvent en outre corroder les matériaux utilisés pour la construction de la machine.
- En cas d'utilisation de la machine dans des zones de danger (ex. distributeurs de carburant), il convient d'observer les normes de sécurité correspondantes. L'utilisation de la machine dans des environnements à atmosphère potentiellement explosive est interdite.
- Ne jamais utiliser la machine avec le frein électromagnétique désactivé.

**AVERTISSEMENT :**

- La machine doit être utilisée exclusivement par le personnel autorisé et formé.
- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque signalétique.
- La machine n'est pas destinée au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser la machine en pente.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Pour éviter une utilisation non autorisée de la machine, l'alimentation doit être interrompue, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général (en enlevant ensuite la clé du bloc), débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation électrique.
- Ne pas utiliser la machine si l'on ne dispose pas des connaissances et des autorisations nécessaires.
- Ne pas utiliser la machine si l'on n'a pas lu et compris le manuel d'utilisation suivant.
- Ne pas utiliser la machine sous l'influence d'alcool et de stupéfiants.
- Ne pas utiliser la machine pendant que l'on utilise un téléphone mobile ou d'autres types d'appareils électroniques.
- Ne pas utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas utiliser la machine en présence de vapeurs ou de liquides inflammables ou de poussières combustibles.

- Ne pas utiliser la machine dans des environnements trop sombres pour voir les commandes ou pour utiliser la machine en toute sécurité, à moins que les phares avant ne soient allumés.



PRUDENCE :

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Pendant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- La machine doit être alimentée exclusivement avec une tension égale à celle indiquée dans la plaque matricule.
- Lire attentivement les étiquettes présentes sur la machine, ne les occulter en aucun cas, les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- La machine doit être utilisée et remise exclusivement dans un local fermé ou à l'abri.
- La machine ne doit pas être utilisée ou conservée à l'extérieur dans des conditions d'humidité ou exposée directement à la pluie.
- La machine ne provoque pas de vibrations nuisibles.
- Utiliser la machine conformément à ce qui est décrit dans ce manuel.
- Ne pas ramasser de déchets inflammables ou fumants, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Réduire la vitesse sur les pentes et dans les virages dangereux.
- Réduire la vitesse avant de braquer.
- Garder toutes les parties du corps à l'intérieur de la zone opérateur lorsque la machine est en mouvement.
- Faire attention quand on effectue une marche arrière.
- Ne pas transporter de passagers.
- Toujours suivre les instructions de mélange, d'utilisation et d'élimination reportées sur les récipients des substances chimiques.



ATTENTION :

- Cette machine n'est pas indiquée pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites sur l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité.
- Si la machine est utilisée en présence d'autres personnes, en plus de l'opérateur, il faut utiliser le gyrophare.
- Pendant l'utilisation de cette machine, faire attention à protéger l'intégrité de personnes et d'objets.
- Ne pas heurter les rayonnages ou les échafaudages, surtout lorsqu'il y a des risques de chute d'objets.
- Ne pas mettre de récipients contenant des liquides sur la machine.
- La température d'utilisation de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C.
- Pendant l'utilisation de détergents pour nettoyer des sols, se tenir aux instructions et aux avertissements indiqués sur les étiquettes des flacons.
- Avant de manipuler des détergents pour nettoyer des sols, utiliser des gants et des équipements de protection appropriés.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- En cas d'incendie, utiliser si possible un extincteur à poudre et non à eau.
- Ne laisser pénétrer aucun objet dans les ouvertures. Si les ouvertures sont obstruées, ne pas utiliser la machine.

- Maintenir les ouvertures de la machine libres de poussière, de filasses, de poils et de tout autre corps étranger pouvant réduire le débit d'air.
- Ne pas déposer ou altérer les plaques apposées sur la machine.
- Cette machine n'est pas autorisée pour l'utilisation sur route ou sur des voies publiques.
- Utiliser uniquement les brosses et les disques entraîneurs fournis avec la machine ou ceux spécifiés dans le manuel de l'opérateur. L'emploi de brosses ou des feutres différents peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Avant de commencer le travail, vérifier l'absence de fuites de liquides.
- Avant de commencer le travail, vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont installés et fonctionnent correctement.
- Prendre les précautions nécessaires afin que les cheveux, les bijoux, les vêtements amples ne se coincent pas dans les parties en mouvement de la machine.
- Utiliser la machine uniquement dans des endroits suffisamment éclairés.

MISE AU REPOS DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT :

- Protéger toujours la machine du soleil, de la pluie et d'autres intempéries, pendant l'état de fonctionnement ou lorsqu'elle est arrêtée. Remettre la machine à l'abri, dans un environnement sec : cette machine est prévue uniquement pour une utilisation à sec et elle ne doit pas être utilisée ou maintenue à l'extérieur dans des conditions d'humidité.
- Ne pas stationner la machine à proximité de matériaux, poussières, gaz ou liquides combustibles.
- Arrêter la machine sur une surface plane.
- Éteindre la machine et retirer la clé du tableau de bord.
- La machine laissée sans surveillance doit être protégée contre les mouvements inopinés



PRUDENCE :

- Pour éviter une utilisation non autorisée de la machine, l'alimentation doit être coupée, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général (en enlevant ensuite la clé du bloc) et débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation électrique.



ATTENTION :

- La température de stockage de la machine doit être comprise entre 0 °C et +40 °C. L'humidité doit être comprise entre 30 % et 95 %.

ENTRETIEN



DANGER :

- Lorsque l'appareil travaille près de composants électriques, pour éviter des courts-circuits, ne pas utiliser : d'outils non isolés ; ne pas appuyer ni faire tomber d'objets métalliques sur les composants alimentés d'énergie électrique ; retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les composants alimentés d'énergie électrique.
- Ne pas travailler sous la machine soulevée sans des supports de sécurité fixes et adéquats.



AVERTISSEMENT :

- Avant d'effectuer n'importe quelle intervention d'entretien/réparation, lire attentivement toutes les instructions pertinentes.

- Si la machine ne fonctionne pas correctement, vérifier si ce n'est pas dû à un entretien ordinaire mal réalisé. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après un entretien.



PRUDENCE :

- Pour toute intervention d'entretien, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général, retirer la clé du tableau de bord et débrancher le connecteur de la batterie du connecteur de l'installation électrique.
- Éviter tout contact avec les parties en mouvement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux et attacher les cheveux longs.
- Bloquer les roues avant de lever la machine.
- Lever la machine avec un équipement approprié au poids à soulever.



ATTENTION :

- Ne manipuler pour aucune raison les protections prévues sur la machine, suivre attentivement les instructions fournies pour l'entretien ordinaire.
- Pour déplacer manuellement la machine, il faut débloquer le frein électromagnétique. À la fin du déplacement manuel, réactiver le frein électromagnétique. Ne jamais utiliser la machine avec le frein électromagnétique désactivé.
- Si la machine est déplacée en la poussant pour des raisons de service (absence de batteries ; batteries déchargées ; etc.), ne jamais dépasser la vitesse de 4 km/h.
- Si des anomalies de fonctionnement de la machine sont retrouvées, vérifier si elles sont liées à un manque d'entretien. Dans le cas contraire, demander l'intervention du personnel autorisé ou du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire ou un revendeur agréé.
- Aux fins de la sécurité au-delà du bon fonctionnement, faire réaliser l'entretien programmé, prévu dans le chapitre spécifique de ce manuel, à du personnel autorisé ou à un service après-vente agréé.
- Ne pas laver la machine en utilisant directement des jets d'eau ou de l'eau sous pression ou des substances corrosives.
- Si des batteries au plomb (WET) sont installées sur la machine, ne pas l'incliner plus de 30° par rapport au plan horizontal pour ne pas provoquer la fuite du liquide hautement corrosif des batteries.
- Éviter tout contact avec l'acide de la batterie.
- Garder tous les objets métalliques loin des batteries.
- Utiliser un dispositif de dépose de la batterie non conducteur.
- Utiliser un monte-charge et un outil approprié pour le levage des batteries.
- L'installation de la batterie doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Toujours respecter les mesures de sécurité du site relatives à la dépose de la batterie.
- Lorsqu'il faut incliner la machine pour effectuer des procédures d'entretien, déposer les batteries.
- Une fois par an, faire contrôler la machine par un service après-vente agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur. Lorsque, après d'années de grand travail votre machine doit être mise au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en tenant compte du fait que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.

- Ne pas pousser ou remorquer la machine sans opérateur sur le siège pouvant contrôler la machine.
- Ne pas laver la machine avec de l'eau sous pression ni mouiller la machine à proximité des composants électriques.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Ne pas modifier les caractéristiques de conception de la machine.
- Utiliser des pièces de rechange fournies par FIMAP ou par les centres d'assistance technique FIMAP.
- Porter un équipement de protection individuelle approprié et conforme aux indications reportées dans le manuel.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

- Vider les deux réservoirs avant tout transport.
- Amener en position de travail aussi bien le suceur que les brosses avant de fixer la machine au moyen de transport.
- Utiliser une rampe, un camion ou une remorque en mesure de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.
- Pour positionner la machine sur le moyen de transport, utiliser un treuil. Ne pas conduire la machine lorsqu'elle se trouve sur un camion ou une remorque.
- La rampe pour positionner la machine sur le moyen de transport doit avoir une inclinaison appropriée afin de ne pas endommager la machine.
- Actionner le frein de stationnement après avoir chargé la machine sur le moyen de transport.
- Fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer pendant le transport.



ATTENTION :

- Faire attention pendant les déplacements de la machine dans des conditions au-dessous de la température de congélation. L'eau présente dans le réservoir d'eau de récupération ou dans les tuyaux pourrait geler et endommager sérieusement la machine.

ÉLIMINATION



ATTENTION :

- La machine ne doit pas être abandonnée à la fin de son cycle de vie, car elle présente des matériaux toxiques nocifs (batteries, etc.) sujets à des normes qui prévoient leur élimination dans des centres spéciaux (voir le chapitre Mise au rebut).

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL



Symbole du livre ouvert avec le i :

Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :

Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Symbole d'endroit à l'abri :

Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'information :

Il fournit à l'opérateur des informations supplémentaires pour améliorer l'utilisation de l'appareil.



Symbole d'avertissement :

Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



Symbole de danger substances corrosives :

Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.



Symbole de danger fuite d'acide des batteries :

Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.



Symbole de danger chariots en mouvement :

Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.



Symbole d'obligation d'aérer le local :

Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.



Symbole de port obligatoire des gants de protection :

Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



Symbole de défense de marcher :

Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.



Symbole de recyclage :

Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.



Symbole d'élimination :

Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La **MMg PLUS** est une autolaveuse en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté par l'action mécanique de deux ou trois brosses et par l'action chimique d'une solution eau-détergent, en recueillant, pendant son mouvement d'avancée, la saleté éliminée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.

ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.

IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des atmosphères explosives pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque matricule est positionnée dans la partie postérieure de la colonne de direction, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.

DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	SI [KMS]	MMg B Plus	MMg B 1SL Plus	MMg BS 2SL Plus
Puissance nominale de la machine	W	2200	2300	2280
Capacité de travail jusqu'à	m ² /h	2643	2975	2258
Largeur de travail	mm	755		645
Largeur de travail avec brosse latérale	mm	-	850	941
Largeur du suceur	mm	880		880
Brosses du carter central (nombre -Ø brins extérieurs)	Nombre / mm	2 - Ø400		-
Brosses du carter central (nombre -Ø brins extérieurs-longueur)	Nombre / mm	-	-	2 - Ø180-616
Nombre de tours de chaque brosse du carter central	tr/min	140		550
Moteur du carter central (tension - puissance nominale)	V - W	24 - 500		24 - 450
Déplacement latéral de la tête du carter latéral	mm	-	45	-
Brosses du carter latéral (nombre -Ø brins extérieurs)	Nombre / mm	-	1 - Ø259	2 - Ø329
Nombre de tours de la brosse du carter latéral	tr/min	-	150	65
Moteur du groupe carter latéral (tension - puissance nominale)	V - W	-	24 - 100	24 - 90
Poids maximum exercé sur le carter central	kg	110		40
Poids maximum exercé sur le carter latéral	kg	-	10	5
Moteur traction (tension - puissance nominale)	V - W	24 - 600		
Roue de traction (Ø extérieur - largeur)	mm	Ø300 - 85		Ø306 - 92
Pente maximale lors de la montée et de la descente avec le programme de transport (poids ⁽¹⁾)	%	10		
Pente maximale lors de la montée et de la descente avec le programme de transport (poids ⁽²⁾ + opérateur)	%	18		
Pente maximale lors de la montée et de la descente avec le programme de travail (poids ⁽³⁾)	%	7		
Température ambiante maximale pour le fonctionnement de la machine	°C	40		
Température minimale pour utiliser les fonctions de lavage de la machine	°C	0		
Roue avant (Ø extérieur - largeur)	mm	Ø225 - 60		
Vitesse maximale d'avance (en phase de transport)	km/h	8		
Moteur d'aspiration (tension - puissance nominale)	V - W	24 - 600		
Dépression de la tête d'aspiration	mbar	179		
Capacité maximale du réservoir de solution	l	110		
Capacité maximale du réservoir de récupération	l	110		
Volume bac de ramassage	dm ³	8,4		
Rayon de braquage	mm	2077		
Dimensions de la machine (longueur - largeur - hauteur)	mm	1602 - 881 - 1242		1602 - 881 - 1245
Largeur du compartiment des batteries (largeur - longueur - hauteur utile)	mm	525 - 385 - 300		
Tension nominale de la batterie conseillée	V - AhC5	6 - 200		
Poids de la machine ⁽¹⁾	kg	268	278	263
Poids de la machine en transport ⁽²⁾	kg	391	401	391
Poids de la machine en fonctionnement ⁽³⁾	kg	600	610	617
Poids maximal de la batterie (conseillée)	kg	31		
Niveau de pression sonore (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	71,5	71,5	71,5
Incertitude k _{pa}	dB (A)	1,5	1,5	1,5
Niveau de vibration à la main (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5
Niveau de vibration au corps (ISO 2631)	m/s ²	<0.5	<0.5	<0.5
Incertitude de mesure des vibrations		1.5%	1.5%	1.5%

Remarques :

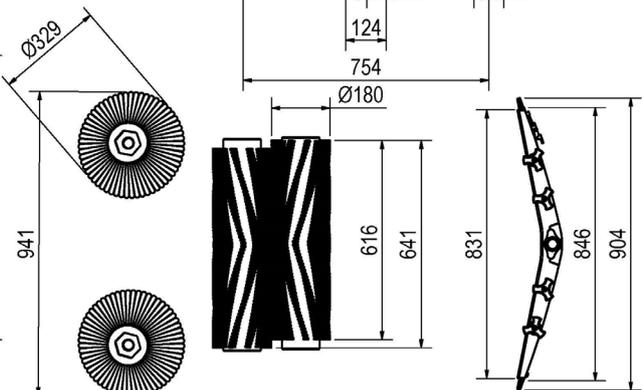
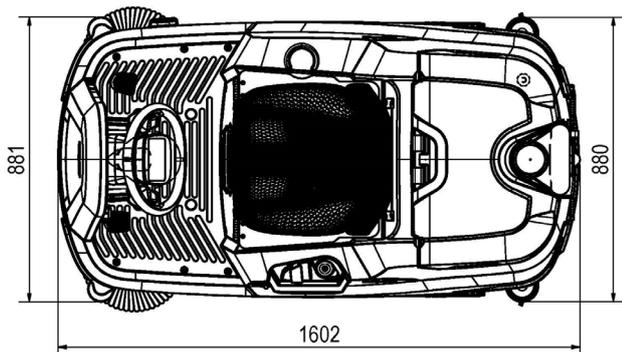
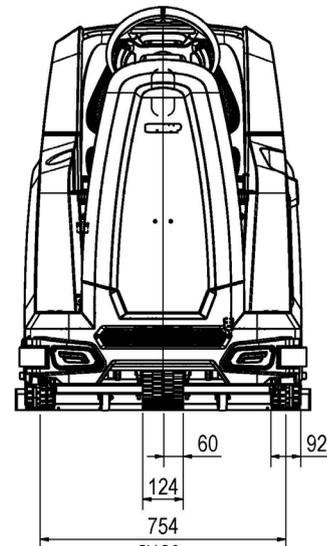
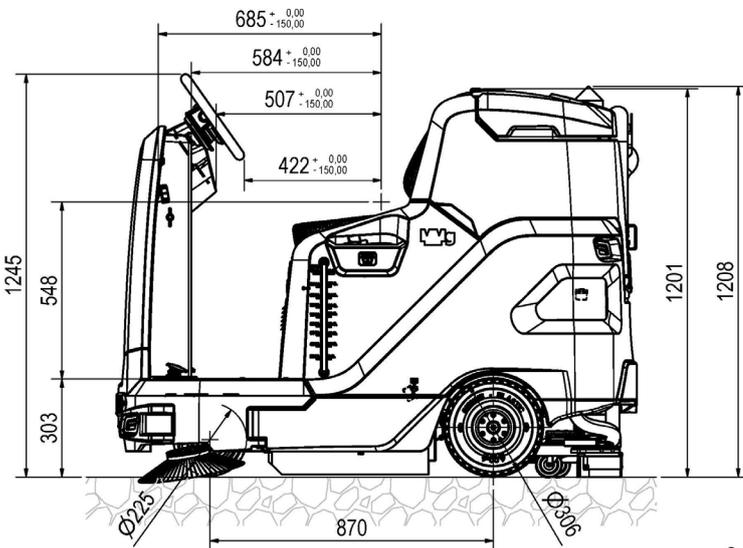
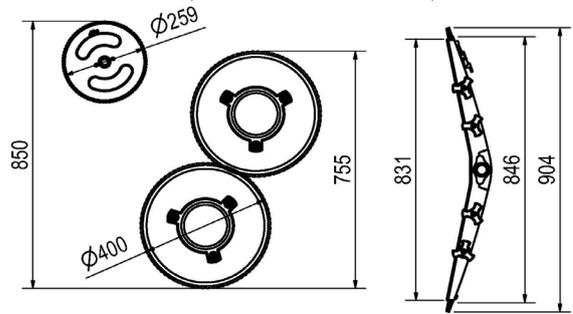
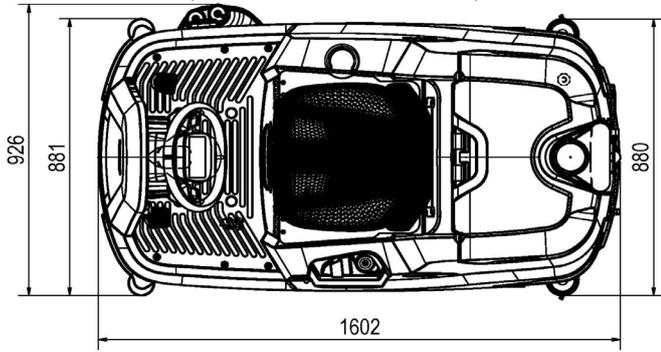
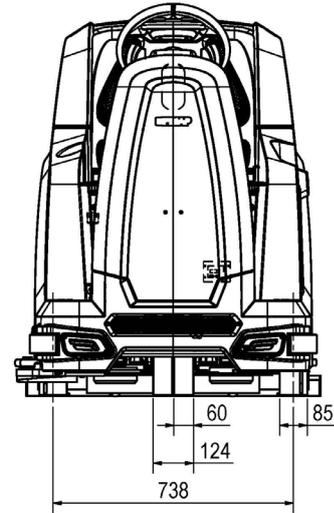
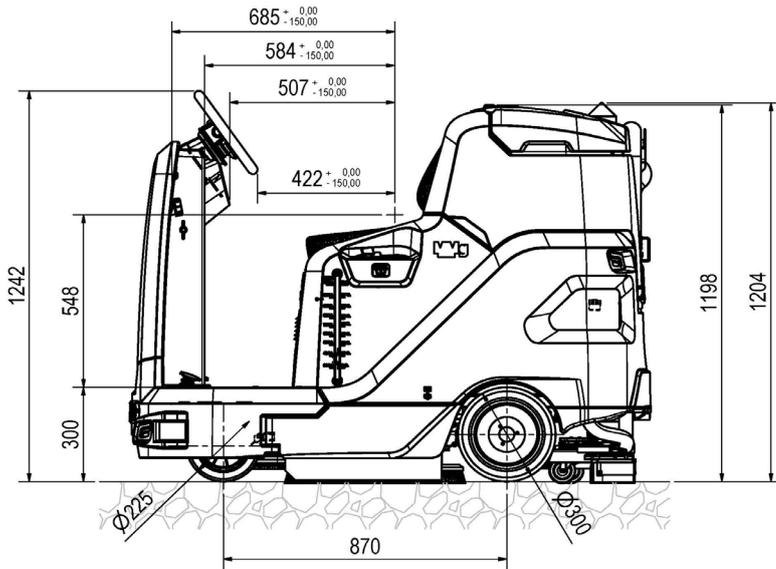
(1) Poids de la machine : il fait référence au poids total de la machine, sans batteries à bord, avec les deux réservoirs vides et sans opérateur à bord.

(2) Poids de la machine en transport : il fait référence au poids total de la machine, avec les batteries à bord, avec les deux réservoirs vides et sans opérateur à bord.

(3) Poids de la machine en fonctionnement : il fait référence au poids total de la machine, avec les batteries à bord, avec le réservoir de solution plein, avec le bidon du détergent plein (valable pour les versions FSS), avec le réservoir de récupération vide et avec le poids de l'opérateur à bord (poids théorique de 70 kg).

(4) Brosse latérale du carter lavant.

(5) Brosse latérale du carter balayant.



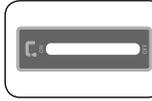
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE



Symbole d'interrupteur général :
Il est utilisé sur le tableau de bord placé à l'avant de la machine, pour indiquer l'interrupteur général.



Étiquette de commande du signal sonore :
Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, elle indique le bouton de commande du signal sonore.



Étiquette commande du robinet de solution détergente :
Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction, pour identifier le levier de commande du robinet de solution détergente.



Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution :
Il est utilisé sur la partie latérale gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.



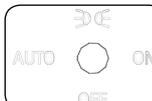
Symbole d'emplacement du corps du filtre :
Il est utilisé dans la partie latérale gauche de la machine pour indiquer la position du filtre du réservoir de solution.



Symbole d'emplacement du levier activation - désactivation de la pression extra :
Il est utilisé sur le levier d'activation - désactivation de la pression extra du carter central.



Symbole d'emplacement du levier activation - désactivation de la marche arrière :
Il est utilisé sur le levier d'activation - désactivation de la marche arrière.



Symbole d'activation et de désactivation des feux de service :
Il est utilisé à l'avant de la machine pour indiquer l'interrupteur de commande des feux de service.



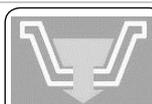
Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation et d'entretien :
Elle est utilisée à proximité de la colonne de direction pour indiquer qu'il faut lire le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser la machine.



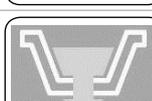
Étiquette de défense de marcher :
Elle est utilisée sur la machine pour identifier les surfaces sur lesquelles il est interdit de marcher pour éviter de causer des dommages à soi-même ou à la machine.



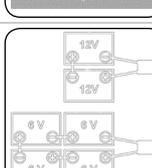
Étiquette de danger d'écrasement des mains :
Elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.



Symbole du tuyau de vidange du réservoir de récupération :
Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.



Symbole du bouchon de vidange du réservoir de solution :
Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du bouchon de vidange du réservoir de solution.



Symbole de branchement des batteries :
Il est utilisé sous le réservoir de récupération pour indiquer la procédure de branchement des batteries de 6 V ou de 12 V pour obtenir une tension totale de 24 V.



Étiquette d'avertissements (versions sans CB à bord) :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois. Elle indique également les procédures à suivre pour prendre soin de la machine.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation.



Étiquette d'avertissements (versions avec CB à bord) :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois. Elle indique également les procédures *résumées* à suivre pour effectuer une bonne recharge des batteries.

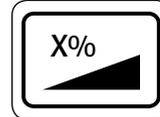


Étiquette d'avertissements (versions avec CB à bord) :
Elle est utilisée dans la machine pour informer l'opérateur des procédures à suivre pour prendre soin de la machine.



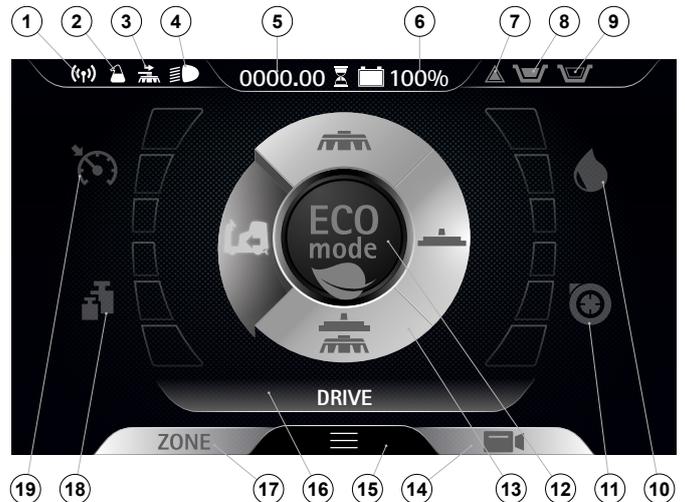
Étiquette du filtre des moteurs d'aspiration :
Elle est utilisée à l'intérieur du couvercle d'aspiration, pour identifier le filtre à air à l'entrée des moteurs d'aspiration, en outre elle rappelle de nettoyer le filtre après chaque utilisation de la machine.

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE



Symbole d'inclinaison maximale :
Il est utilisé sur la plaque signalétique de la machine pour indiquer la pente maximale surmontable en toute sécurité pendant l'emploi de la machine.

SYMBOLES UTILISÉS SUR L'ÉCRAN DE COMMANDE



1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système « FIMAP FLEET MANAGEMENT » est actif.
2. Symbole FSS, s'il s'affiche il indique que le système « FIMAP SOLUTION SAVER » est actif.
3. Symbole du carter latéral, s'il s'affiche il indique que la/les brosse(s) latérale(s) sont en marche.
4. Symbole des phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
5. Compteur horaire.
6. Pourcentage de niveau de charge des batteries.
7. Symbole d'alarme générale.
8. Symbole du flotteur du réservoir de récupération, s'il s'affiche il indique que le réservoir de récupération est plein et pour continuer à travailler il faut le vider.
9. Symbole du flotteur du réservoir de récupération, s'il s'affiche il indique que le réservoir de solution est vide et pour continuer à travailler il faut le remplir.
10. Symbole de niveau de la solution détergente.
11. Symbole de niveau de performance du moteur d'aspiration.
12. Bouton programme ECO-mode.
13. Sélecteur Drive Select.
14. Symbole caméra arrière.
15. Bouton d'activation page-écran menu.
16. Indicateur textuel.
17. Bouton du sélecteur programme zone.
18. Symbole de niveau de la pression extra du carter.
19. Symbole de niveau de la vitesse d'avancement.

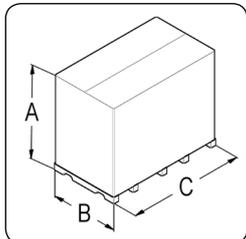
PRÉPARATION DE LA MACHINE

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

Le poids global de la machine dans son emballage est de 300 kg.

REMARQUE : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

DANGER : Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.



A	1 420 mm
B	1 024 mm
C	1 760 mm

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, effectuer ce qui suit :

1. Positionner la partie basse de l'emballage extérieur au contact du sol.

REMARQUE : utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

AVERTISSEMENT : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

3. Enlever de la machine les boîtes des brosses/plateaux porte disque et le corps du suceur.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

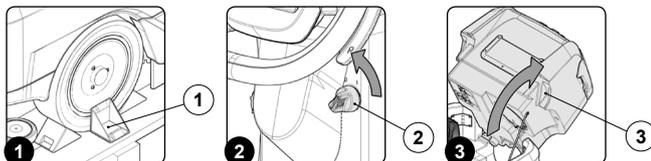
4. Positionner un plan incliné à l'arrière de la machine.

ATTENTION : le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

5. La machine est fixée à la palette avec des cales (1) qui bloquent les roues (Fig. 1). Il faut donc retirer les cales.

6. Vérifier si l'interrupteur général, présent sur le panneau de commande, est sur « 0 », dans le cas contraire tourner la clé (2) vers la gauche (Fig. 2). Retirer la clé de l'interrupteur général.

7. Saisir la poignée (3) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 3).

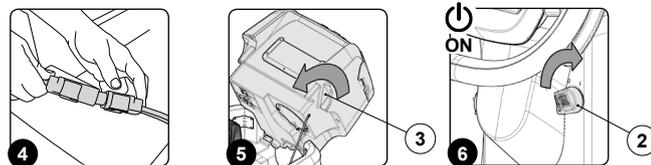


8. Brancher le connecteur du chariot des batteries tampon au connecteur de l'installation générale de la machine (Fig. 4).

9. Saisir la poignée (3) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail (Fig. 5).

10. S'installer au poste de conduite.

11. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « 1 » et tourner la clé d'un quart de tour vers la droite (Fig. 6).



12. Quelques secondes après la mise en marche, la page-écran du mot de passe s'affiche (Fig. 7).

13. Saisir le mot de passe et appuyer sur le bouton Enter (4) (Fig. 7).

REMARQUE : pour effacer une saisie incorrecte, appuyer sur le bouton Delete (5) (Fig. 7).

REMARQUE : il est possible de désactiver la saisie du mot de passe, pour ce faire contacter le centre d'assistance technique le plus proche.

REMARQUE : le mot de passe saisi par le fabricant est 0000.

14. La machine est configurée par défaut avec le programme déplacement (6) (Fig. 8).

REMARQUE : en modalité déplacement, le carter et le support de suceur se placent tous les deux en position de repos (soulevés de la palette).

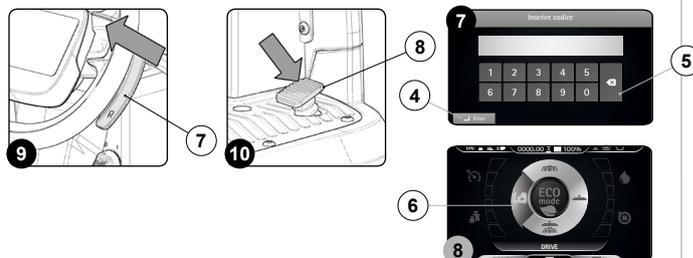
REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de transport (6) est vert (Fig. 8).

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

- Agir sur le levier d'activation - désactivation de la marche arrière (7) (Fig. 9) pour engager la marche arrière.
- Quand on appuie sur la pédale de marche (8) (Fig. 10), la machine commence à se déplacer.
- Faire descendre la machine de la rampe.

ATTENTION : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

- Placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant la clé (1) vers la gauche (Fig. 2). Retirer la clé de l'interrupteur général.
- Descendre de la machine.
- Saisir la poignée (2) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 3).
- Débrancher le connecteur du chariot des batteries tampon du connecteur de l'installation générale de la machine (Fig. 4).
- Saisir la poignée (4) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail (Fig. 5).



COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

DANGER : avant toute activité, se conformer scrupuleusement aux normes en vigueur sur la sécurité du transport de substances dangereuses.

- Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, autrement, les vider (lire les paragraphes « VIDANGE RÉSERVOIR DE SOLUTION » et « VIDANGE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
- S'installer au poste de conduite.
- Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « 1 », en tournant la clé (1) vers la droite (Fig. 1).
- À l'aide du sélecteur DS présent sur l'écran de commande (Fig. 2), sélectionner le programme « Déplacement », (2).

REMARQUE : avec ce programme, le carter et le support de suceur se placent tous les deux en position de repos (soulevés du sol).

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de transport (2) est vert (Fig. 2).

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

5. Quand on appuie sur la pédale de marche (3) (Fig. 3) la machine commence à se déplacer.



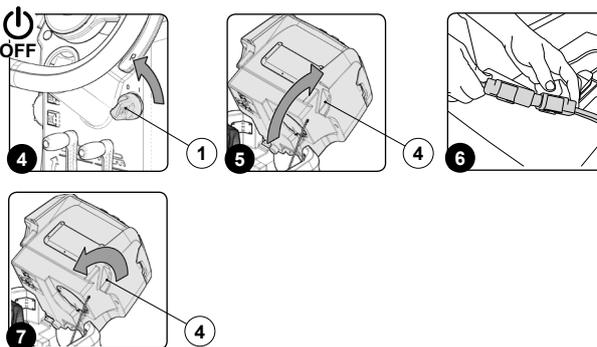
6. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager gravement la machine.

- Après avoir positionné la machine sur le moyen de transport, placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant la clé (1) vers la gauche (Fig. 4). Retirer la clé de l'interrupteur général.
- Descendre de la machine.
- Saisir la poignée (4) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 5).
- Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (Fig. 6).
- Saisir la poignée (4) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail (Fig. 7).

AVERTISSEMENT : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.



MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

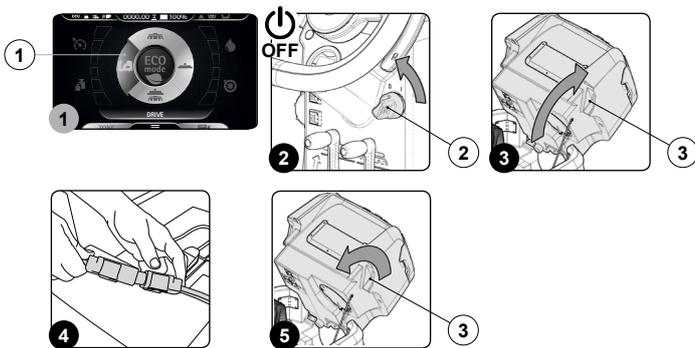
- Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).
- Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
- À l'aide du sélecteur DS présent sur l'écran de commande (Fig. 1), sélectionner le programme « Déplacement » (1).

REMARQUE : avec ce programme, le carter et le support de suceur se placent tous les deux en position de repos (soulevés du sol).

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de transport (1) est vert (Fig. 1).

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

- Placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant la clé (2) vers la gauche (Fig. 2). Enlever la clé du tableau de bord.
- Descendre de la machine.
- Saisir la poignée (3) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 3).
- Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale de la machine (Fig. 4).
- Saisir la poignée (3) et tourner le réservoir de récupération en position de travail (Fig. 5).



TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, il faut utiliser des batteries hermétiques pour traction à recombinaison de gaz ou technologie gel.

Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pour obtenir un bon rendement de travail, il est suggéré d'utiliser quatre batteries de 6 V MFP 210 Ah/C₂₀.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries.

Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.

REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

PROCÉDURE D'INSERTION DES BATTERIES DANS MACHINE

Les batteries doivent être placées dans le logement prévu à cet effet situé sous le réservoir de récupération et elles doivent être manipulées en utilisant des équipements de levage adaptés aussi bien en termes de poids que de système d'accrochage.

DANGER : observer les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ou les normes respectives DIN EN 50272-3 et DIN EN 50110-1, avant d'effectuer toute maintenance sur les batteries.

PRUDENCE : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
- Se mettre sur le côté gauche de la machine, ouvrir le carter latéral gauche (1) (Fig. 1).
- Vérifier si le frein électronique est activé, puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le levier (2) situé à l'arrière de l'appareil sur la gauche (Fig. 2). Fermer le carter latéral gauche (1).
- Saisir la poignée (3) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 3).

REMARQUE : pour l'entretien et la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou le distributeur.

PRUDENCE : toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.

REMARQUE : avant d'installer la batterie, nettoyer le compartiment des batteries. Contrôler le bon fonctionnement des contacts sur les câbles fournis.

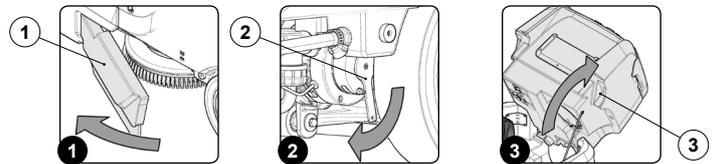
ATTENTION : vérifier si les caractéristiques de la batterie à utiliser sont adaptées au travail à réaliser. Vérifier l'état de charge de la batterie et l'état des contacts sur la batterie.

REMARQUE : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions

PRUDENCE : les crochets de levage ne doivent pas endommager les blocs, les connecteurs ou les câbles.

REMARQUE : avant d'insérer les batteries dans l'appareil, ne pas oublier de recouvrir les bornes avec de la graisse pour les protéger de la corrosion extérieure.

- Mettre les batteries dans le compartiment respectif en positionnant correctement les pôles « + » et « - ».

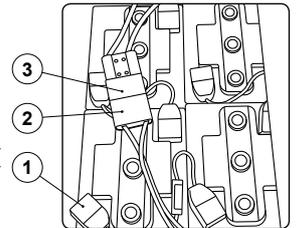


BRANCHEMENT DES BATTERIES À LA MACHINE

Les batteries doivent être raccordées de manière à obtenir une tension totale de 24 V.

ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel spécialisé et formé par le centre d'assistance.

PRUDENCE : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.



Les phases de raccordement des batteries à l'installation électrique de la machine sont les suivantes :

- Au moyen du câble pont (1) fourni, brancher en série sur les pôles « + » et « - » des batteries.
- Brancher le câble de connecteur de batteries (2) aux pôles terminaux « + » et « - » afin d'obtenir aux bornes une tension de 24 V.
- Brancher le connecteur installation électrique (3) au connecteur batteries (2).

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant de l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante.

ATTENTION : La carte des commandes et le chargeur de batterie, si présent sur la machine, sont configurés pour des batteries au plomb-acide, contacter le centre d'assistance technique le plus proche pour modifier la configuration si l'on veut utiliser des batteries au gel.

ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.

ATTENTION : ne jamais laisser les batteries totalement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

- Amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

ATTENTION : ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.

ATTENTION : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

- Saisir la poignée (1) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 1).

Pour effectuer la recharge des batteries sans le chargeur à bord, agir comme suit :

- Débrancher le connecteur de l'installation électrique (2) du connecteur des batteries (3) (Fig. 2).

ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

- Brancher le connecteur du câble du chargeur de batterie externe sur le connecteur des batteries.

REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce manuel d'instructions. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions correspondantes.

ATTENTION : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.

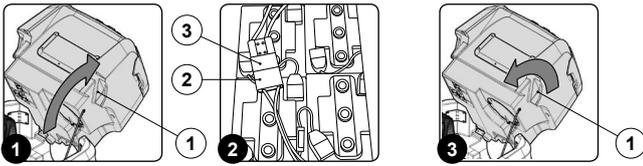
REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

- Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher du connecteur des batteries le connecteur du câble du chargeur de batterie.

- Brancher le connecteur de l'installation électrique (2) sur le connecteur des batteries (3) (Fig. 2).

- Saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération en position de travail (Fig. 3).



Pour effectuer la recharge des batteries avec le chargeur à bord, agir comme suit :

ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

I. Enlever le couvercle (4) de la prise du chargeur de batterie (Fig. 4).

PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.

AVERTISSEMENT : avant de brancher le câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise (5), vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides (Fig. 5).

REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

II. Brancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise du chargeur.

III. Brancher la prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur le secteur.

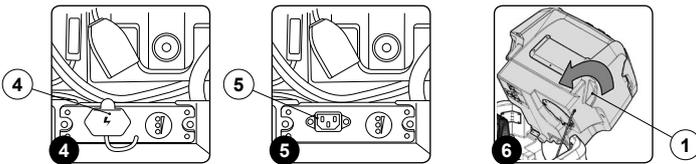
PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

IV. Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.

V. Débrancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise du chargeur.

VI. Remettre le couvercle (4) de la prise du chargeur de batterie (Fig. 4).

VII. Saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération en position de travail (Fig. 6).



MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au support de suceur de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

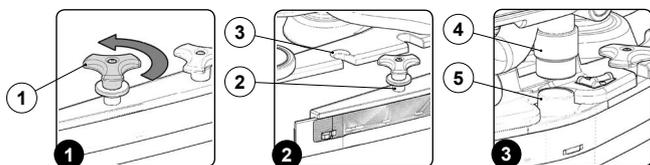
2. Dévisser les molettes (1) du dispositif de préontage du corps du suceur (Fig. 1).

3. Insérer tout d'abord le pivot gauche (2) présent sur le corps du suceur dans la fente gauche (3) située sur le support de suceur (Fig. 2), en faisant en sorte que la douille adhère aux parois de la fente du support de suceur.

4. Répéter l'opération pour le pivot droit.

5. Introduire le flexible d'aspiration (4) dans le manchon (5) présent dans le corps du suceur (Fig. 3).

REMARQUE : le suceur a été pré réglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».



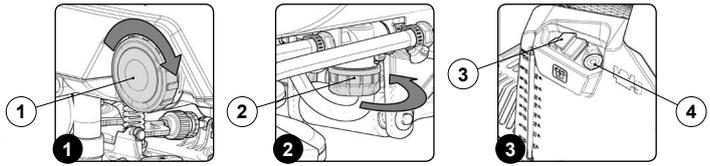
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

- Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
- Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (1) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 1).
- Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (2) situé à l'arrière de la machine sur la gauche est bien serré. Dans le cas contraire, le serrer (Fig. 2).

Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de deux manières différentes :

- Enlever le bouchon - doseur (3) et remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou du seau (Fig. 3).
 - Le tuyau de remplissage (4) (Fig. 3) ayant la fonction de soutenir à lui seul le tuyau d'eau, ne pas oublier d'enlever le bouchon - doseur (3) pour permettre une bonne évacuation de l'air.
- Remplir d'eau propre, à une température comprise non supérieure à 50 °C et non inférieure à 10 °C. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau, placé à l'avant gauche de l'assise.



SOLUTION DÉTERGENTE

Pour les versions sans FSS, après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

PRUDENCE : Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

ATTENTION : Toujours utiliser des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

ATTENTION : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

ATTENTION : Le bouchon de remplissage peut servir de doseur pour le détergent à introduire dans le réservoir de solution. Le bouchon est doté d'encoches indiquant le pourcentage de détergent allant d'un minimum de 0,1% à un maximum de 0,5%.

Pour les versions avec FSS, après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

2. Enlever le bouchon (1) du réservoir de détergent (Fig. 1).

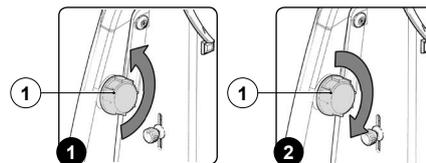
3. Remplir le réservoir avec le détergent souhaité.

ATTENTION : utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

ATTENTION : le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse. Si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en mode traditionnel en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.

ATTENTION : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

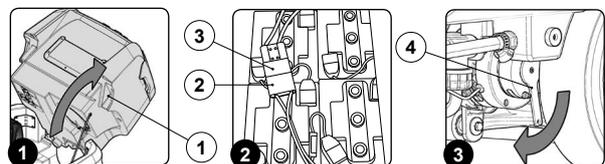
4. Refermer correctement le bouchon (1) pour éviter toute fuite de liquide pendant le travail (Fig. 2).



PRÉPARATION AU TRAVAIL

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

- Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
- Vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est adaptée au type de travail à effectuer, autrement remplir le réservoir de solution (lire les paragraphes « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et « [SOLUTION DÉTERGENTE](#) »).
- Vérifier si l'état des bavettes du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur entretien (lire le paragraphe « [REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) »).
- Vérifier si l'état des brosses est adéquat au travail, dans le cas contraire effectuer une intervention d'entretien.
- Vérifier que l'interrupteur général, présent sur le panneau de commande, est en position « 0 », dans le cas contraire, tourner la clé vers la gauche. Enlever la clé du tableau de bord.
- Saisir la poignée (1) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 1).
- Brancher le connecteur des batteries (2) au connecteur de l'installation générale (3) de la machine (Fig. 2).
- Saisir la poignée (1) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail.
- Vérifier si le frein électronique est activé, dans le cas contraire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le levier (4), le motoréducteur de traction est situé à l'arrière gauche de la machine (Fig. 3).



EMPLOI DE LA MACHINE

Pour commencer à travailler, agir comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL](#) ».
2. S'installer au poste de conduite.
3. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour vers la droite (Fig. 1).
4. La première et la deuxième page-écran affichées permettent de vérifier les versions du logiciel de la carte fonctions et de la carte écran.
5. La troisième page-écran affichée est la page de « Login » (Fig. 2), saisir le mot de passe dans cette page pour commencer le travail.

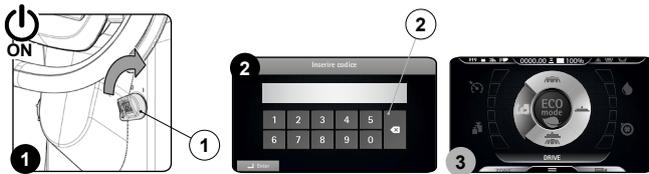
REMARQUE : pour effacer une saisie incorrecte, appuyer sur le bouton Delete (2) (Fig. 2).

REMARQUE : il est possible de désactiver la saisie du mot de passe, pour ce faire contacter le centre d'assistance technique FIMAP le plus proche.

REMARQUE : le mot de passe à saisir, choisi par le fabricant est 0000.

6. Si le mot de passe est correct, on passe à la page-écran « MAIN » (Fig. 3).

REMARQUE : la machine est configurée par défaut avec le programme déplacement (Fig. 3).



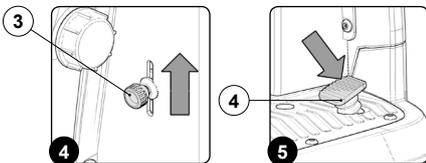
7. Sélectionner le programme de travail souhaité à l'aide du dispositif sélecteur DS (lire le paragraphe « [SÉLECTEUR DS](#) »).
8. Si le programme de travail sélectionné est « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » ou « LAVAGE SANS SÉCHAGE », ouvrir le passage de la solution détergente dans le circuit d'eau de la machine, déplacer la molette (3) vers le haut (Fig. 4).
9. Quand on appuie sur la pédale de marche (4), la machine commence à se déplacer (Fig. 5).

Si le programme de travail sélectionné est « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », le suceur et le carter s'abaissent jusqu'à toucher le sol.

Dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur de traction, le moteur du carter et le moteur d'aspiration se mettent en marche, l'électrovanne commence alors son travail et de la solution détergente est distribuée sur les brosses.

Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries.



DÉPLACEMENT



En sélectionnant le programme « DÉPLACEMENT », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail le carter et le support de suceur se placent tous les deux en position de repos (soulevés du sol) et les moteurs s'éteignent avec les retards correspondants d'extinction (même si la pédale de marche n'est pas enfoncée). Quand on appuie sur la pédale de marche, seul le moteur de traction est alimenté.

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de transport (A) est vert.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

Les icônes pouvant s'afficher sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole brosse(s) latérale(s), s'il s'affiche il indique que la/les brosse(s) latérale(s) sont activées.
4. Symbole phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.

5. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

6. Symbole du flotteur réservoir de récupération plein.

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que le niveau de solution présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'intégrité du moteur d'aspiration risque d'être compromise, il faut donc vider le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

7. Symbole du flotteur réservoir de solution vide.

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que la solution détergente présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'électrovanne ne pourrait plus distribuer de solution sur les brosses, il faut donc remplir le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).

8. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : si en modalité de déplacement on appuie sur le bouton Eco-Mode (8), le programme de travail lavage avec séchage s'active en modalité économie.

9. Bouton menu.

10. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : le bouton de la caméra arrière (10), s'il est présent, permet d'activer la caméra située à l'arrière de la machine, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

11. Bouton Zone.

REMARQUE : si en modalité déplacement on appuie sur le bouton Zone (11), la fenêtre de sélection de la zone s'affiche (lire paragraphe « [BOUTON PROGRAM ZONE](#) »), après avoir sélectionné une zone on passe en modalité lavage avec séchage avec le programme de la zone sélectionnée.

12. Indicateur textuel.

REMARQUE : l'indicateur textuel (12) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « DRIVE » est présent.

LAVAGE SANS SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « LAVAGE SANS SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche seuls les carters se placent en position de travail (au contact du sol), tandis que le suceur reste en position de repos (soulevé du sol). L'électrovanne du carter et la pompe du circuit d'eau sont alimentées (seulement si le niveau de solution détergente est différent de zéro). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, les carters, l'électrovanne, la pompe électrique et le moteur de traction sont alimentés.

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de lavage sans séchage (B) est vert.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « Reset Delay », tous les carters sont reportés en position de repos (soulevés du sol). Si l'on appuie sur la pédale de marche, la machine reprend son fonctionnement avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les paramètres configurés avant son arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le corps du carter reste au contact du sol, le moteur continue à fonctionner mais l'électrovanne ne distribue plus de solution détergente sur les brosses.

Les icônes pouvant s'afficher sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole brosse(s) latérale(s), s'il s'affiche il indique que la/les brosse(s) latérale(s) sont activées.
4. Symbole phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
5. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

6. Symbole du flotteur réservoir de récupération plein.

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que le niveau de solution présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'intégrité du moteur d'aspiration risque d'être compromise, il faut donc vider le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

7. Symbole du flotteur réservoir de solution vide.

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que la solution détergente présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'électrovanne ne pourrait plus distribuer de solution sur les brosses, il faut donc remplir le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).

8. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : le bouton Eco-Mode (8) permet d'activer le programme de travail actuellement utilisé en modalité économie, pour désactiver la modalité économie lire le paragraphe « [MODALITÉ ECO MODE](#) ».

9. Bouton menu.

10. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : le bouton de la caméra arrière (10), s'il est présent, permet d'activer la caméra située à l'arrière de la machine, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

11. Bouton Zone.

REMARQUE : s'il faut changer de programme pendant le travail, appuyer sur le bouton Zone (11) (lire le paragraphe « [BOUTON PROGRAM ZONE](#) »).

12. Indicateur textuel.

REMARQUE : l'indicateur textuel (11) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « [DRIVE](#) » est présent.

REMARQUE : S'il faut activer les feux de croisement pendant le travail, lire le paragraphe « [PHARES DE TRAVAIL](#) ».

REMARQUE : S'il faut utiliser la brosse latérale pendant le travail, lire le paragraphe « [BROSSE LATÉRALE 1SL \(VERSION DE LAVAGE\)](#) » pour les versions de lavage, tandis que pour les versions de brossage lire le paragraphe « [BROSSE LATÉRALE 2SL \(VERSIONS DE BALAYAGE\)](#) ».

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur et/ou les carters est/sont au contact du sol

SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche seul le suceur se place en position de travail (au contact du sol), tandis que les carters restent en position de repos (soulevés du sol). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur d'aspiration et le moteur de traction sont tous les deux alimentés.

REMARQUE : sur le sélecteur DS, le symbole du programme de séchage (C) est vert.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, le moteur d'aspiration s'arrête avec le retard correspondant. Après le temps « [Reset Delay](#) », le support du suceur est reporté en position de repos (soulevé du sol). Si l'on appuie sur la pédale de marche, la machine reprend son fonctionnement avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les paramètres configurés avant son arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le support de suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint avec le retard correspondant.

Les icônes pouvant s'afficher sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole brosse(s) latérale(s), s'il s'affiche il indique que la/les brosse(s) latérale(s) sont activées.
4. Symbole phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
5. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « [PAGE-ÉCRAN ALARME](#) »).

6. Symbole du flotteur réservoir de récupération plein.

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que le niveau de solution présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'intégrité du moteur d'aspiration risque d'être compromise, il faut donc vider le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

7. Symbole du flotteur réservoir de solution,

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que la solution détergente présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'électrovanne ne pourrait plus distribuer de solution sur les brosses, il faut donc remplir le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « [REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).

8. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : le bouton Eco-Mode (8) permet d'activer le programme de travail actuellement utilisé en modalité économie, pour désactiver la modalité économie lire le paragraphe « [MODALITÉ ECO MODE](#) ».

9. Bouton menu.

10. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : le bouton de la caméra arrière (10), s'il est présent, permet d'activer la caméra située à l'arrière de la machine, lire le paragraphe « [CAMÉRA ARRIÈRE \(EN OPTION\)](#) » pour continuer le travail.

11. Indicateur textuel.

REMARQUE : l'indicateur textuel (11) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « [DRIVE](#) » est présent.

REMARQUE : S'il faut activer les feux de croisement pendant le travail, lire le paragraphe « [PHARES DE TRAVAIL](#) ».

ATTENTION : L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur est au contact du sol

LAVAGE AVEC SÉCHAGE



En sélectionnant le programme « LAVAGE AVEC SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure représentée ci-dessus.

REMARQUE : avec ce programme de travail, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche les carters et le suceur se placent tous les deux en position de travail (au contact du sol). Lorsque l'on appuie sur la pédale de marche, tous les moteurs sont alimentés. L'électrovanne du carter et la pompe du circuit d'eau sont alimentées (seulement si le niveau de solution détergente est différent de zéro).

REMARQUE : sur le sélecteur DS le symbole du programme de lavage avec séchage (D) est vert.

REMARQUE : Les symboles gris indiquent les programmes de travail inactifs. Les symboles verts indiquent les programmes de travail actifs.

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter et le moteur d'aspiration s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « [Reset Delay](#) », tous les carters et le corps du suceur sont reportés en position de repos (soulevés du sol). Si l'on appuie sur la pédale de marche, la machine reprend son fonctionnement avec le programme de travail précédemment utilisé et avec les paramètres configurés avant son arrêt.

REMARQUE : si l'on effectue une marche arrière avec ce programme actif, le corps du carter reste au contact du sol, le moteur continue à fonctionner mais l'électrovanne ne distribue plus de solution détergente sur les brosses. Le support de suceur est placé en position de repos (soulevé du sol) et le moteur d'aspiration s'éteint avec le retard correspondant.

Les icônes pouvant s'afficher sont les suivantes :

1. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
2. Symbole FFM, s'il s'affiche il indique que le système est actif.
3. Symbole brosse(s) latérale(s), s'il s'affiche il indique que la/les brosse(s) latérale(s) sont activées.
4. Symbole phares de travail, s'il s'affiche il indique que les phares de travail sont allumés.
5. Symbole d'alarme générale.

ATTENTION : s'il s'affiche, arrêter la machine, pour continuer le travail (lire le paragraphe « PAGE-ÉCRAN ALARME »).

6. Symbole du flotteur réservoir de récupération plein.

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que le niveau de solution présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'intégrité du moteur d'aspiration risque d'être compromise, il faut donc vider le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).

7. Symbole du flotteur réservoir de solution,

ATTENTION : s'il s'affiche, il indique que la solution détergente présente dans le réservoir a atteint un niveau d'alerte au-delà duquel l'électrovanne ne pourrait plus distribuer de solution sur les brosses, il faut donc remplir le réservoir pour continuer le travail (lire le paragraphe « REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION »).

8. Bouton Eco-Mode.

REMARQUE : le bouton Eco-Mode (8) permet d'activer le programme de travail actuellement utilisé en mode économie, pour désactiver la modalité économie lire le paragraphe « MODALITÉ ECO MODE ».

9. Bouton menu.

10. Bouton caméra arrière.

REMARQUE : le bouton de la caméra arrière (10), s'il est présent, permet d'activer la caméra située à l'arrière de la machine, lire le paragraphe « CAMÉRA ARRIÈRE (EN OPTION) » pour continuer le travail.

11. Bouton Zone.

REMARQUE : s'il faut changer de programme pendant le travail, appuyer sur le bouton Zone (11) (lire le paragraphe « BOUTON PROGRAM ZONE »).

12. Indicateur textuel.

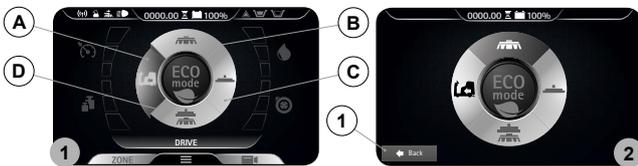
REMARQUE : l'indicateur textuel (11) permet de voir le programme zone qui a été sélectionné ou si l'on se trouve en modalité transport si le mot « DRIVE » est présent.

REMARQUE : s'il faut activer les feux de croisement pendant le travail, lire le paragraphe « PHARES DE TRAVAIL ».

REMARQUE : S'il faut utiliser la brosse latérale pendant le travail, lire le paragraphe « BROSSE LATÉRALE 1SL (VERSION DE LAVAGE) » pour les versions de lavage, tandis que pour les versions de brossage lire le paragraphe « BROSSE LATÉRALE 2SL (VERSIONS DE BALAYAGE) ».

ATTENTION : ne jamais éteindre la machine lorsque le suceur et/ou les carters est/sont au contact du sol

SÉLECTEUR DS (DRIVE SELECT)



Le sélecteur DS permet de sélectionner l'un des programmes de travail suivants :

- A. Déplacement : déplacement de la machine sans programme de travail.
- B. Lavage seul : utilisation uniquement des brosses présentes dans le carter lavant.
- C. Séchage : utilisation du suceur uniquement.
- D. Lavage avec séchage : utilisation aussi bien des brosses que du suceur.

Si l'on appuie sur l'un des symboles présents sur le sélecteur, on passe de la page-écran de travail (Fig. 1) à la page-écran de sélection du programme (Fig. 2). Dans cette page-écran, il est possible de :

1. confirmer le programme sélectionné.

REMARQUE : pour confirmer la sélection du programme, appuyer à nouveau sur l'icône venant d'être sélectionnée.

REMARQUE : dès que la sélection est confirmée, on retourne à page-écran de travail (Fig. 1).

2. Annuler la sélection et retourner à la page-écran de travail

REMARQUE : pour annuler la sélection, appuyer sur le bouton « back » (1) (Fig. 2), on retourne ainsi à page-écran de travail sans avoir modifié le programme utilisé.

REMARQUE : pour annuler la sélection, attendre 5 secondes sans rien sélectionner, on retourne ainsi à page-écran de travail sans avoir modifié le programme utilisé.

3. Sélectionner une autre modalité par rapport à celle qui est indiquée.

MODALITÉ ECO MODE



Le bouton ECO-MODE (1) se trouve au centre du sélecteur DS. Ce bouton permet d'activer la fonction d'économie qui garantit les meilleures performances en termes de consommation et de nettoyage.

REMARQUE : quel que soit le programme de travail, si l'on appuie sur le bouton ECO-MODE (1) on passe de la modalité ZONE (Fig. 1) à la modalité économie (Fig. 2).

REMARQUE : le bouton ECO-MODE gris indique que la modalité économie n'est pas active. le bouton ECO-MODE vert indique que la modalité économie est active.

REMARQUE : en modalité ECO-MODE, le bouton ZONE n'est pas actif.

REMARQUE : si l'on appuie sur le bouton (1) en modalité de déplacement, on passe à la modalité de lavage avec séchage en modalité économie avec le sélecteur de programme de défaut.

REMARQUE : quel que soit le programme de travail, si l'on appuie sur le bouton ECO-MODE (1) lorsque la modalité eco mode est active, on passe de la modalité ECO-MODE (Fig. 2) à la modalité MANUAL MODE (Fig. 3).



MODALITÉ MANUAL MODE



Le bouton ECO-MODE (1) se trouve au centre du sélecteur DS. Quel que soit le programme eco-mode, si l'on appuie sur le bouton (1), on passe de la modalité ECO à la modalité MANUAL, avec la gestion manuelle des différents paramètres.

REMARQUE : le bouton ECO-MODE gris indique que la modalité économie n'est pas active. le bouton ECO-MODE vert indique que la modalité économie est active.

REMARQUE : en modalité MANUEL-MODE, les boutons ZONE et ECO ne sont pas actifs.

En modalité manuelle, les boutons suivants s'affichent :

2. Réglage de la solution détergente.
3. Niveau de performance du moteur d'aspiration.
4. Niveau de la pression exercée sur le carter central.
5. Niveau de la vitesse maximale d'avancement.

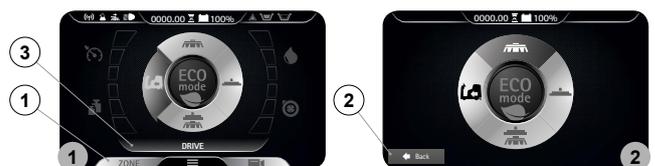
REMARQUE : les quatre boutons sont toujours présents mais ils sont sélectionnables en fonction de la modalité de travail sélectionnée. En particulier :

- Déplacement : le bouton qui s'affiche est celui de la vitesse maximale.
- Lavage sans séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale, du réglage de la solution détergente et de la pression exercée sur le carter central.
- Séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale et du niveau de performance du moteur d'aspiration.
- Lavage avec séchage : les boutons qui s'affichent sont ceux de la vitesse maximale, du réglage de la solution détergente, de la pression exercée sur le carter central et du niveau de performance du moteur d'aspiration.

REMARQUE : les boutons inactifs et les indicateurs correspondants sont gris.

REMARQUE : chaque pression d'un des boutons actifs permet d'augmenter de manière cyclique le niveau correspondant. Seul le réglage de la solution détergente permet d'avoir le niveau zéro.

BOUTON PROGRAM ZONE



Les program zone sont des programmes présents dans la mémoire de la machine, les niveaux des paramètres :

- Pression exercée sur le carter
- Vitesse d'avancement
- Réglage du débit de solution détergente
- Rendement du moteur d'aspiration

sont fixes et conçus en fonction du type d'environnement dans lequel on envisage de travailler.

Pour sélectionner l'un des program zone, procéder comme suit :

1. Dans une page-écran quelconque, appuyer sur le bouton « ZONE » (1) (Fig. 1).
2. Après avoir appuyé sur le bouton (1), le menu « ZONE SELECTION » s'affiche (Fig. 2), sélectionner alors l'un des quatre programmes mémorisés.

REMARQUE : le nom du program zone sélectionné s'affiche dans l'indicateur textuel (3) (Fig. 1).

REMARQUE : pour quitter le program zone :

- Dans le menu program zone, sélectionner le bouton « EXIT »
- Activer puis désactiver le bouton ECO-MODE.

REMARQUE : le bouton ZONE bleu indique que la zone de travail sélectionnée est active, dans ce cas le bouton ECO-MODE n'est pas actif.

MARCHE ARRIÈRE

Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Déplacer le levier « ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA MARCHE ARRIÈRE » (1) présent sous le volant (Fig. 1).
2. Appuyer sur la pédale de marche (2) (Fig. 2), de cette façon l'appareil commence à se déplacer en marche arrière.

PRUDENCE : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail.

REMARQUE : pour désactiver la marche arrière, déplacer à nouveau le levier (1) présent sous le volant (Fig. 1).

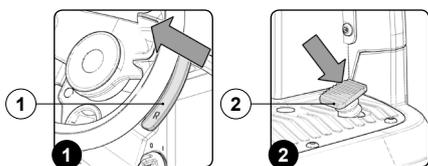
REMARQUE : le signal sonore s'active dès que l'on déplace le levier (1) pour avertir que la marche arrière est enclenchée.

REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le suceur en position de travail, dès que la pédale de marche est enfoncée, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du carter se soulève au repos.

REMARQUE : si la marche arrière est activée avec le carter en position de travail, dès que la pédale de marche est enfoncée, la machine commence à se déplacer en arrière et le corps du carter reste en position de travail mais l'électrovanne arrêtée de distribuer la solution détergente sur les brosses.

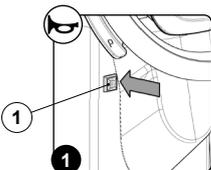
REMARQUE : si la marche arrière est activée avec l'accessoire caméra (en option), l'image de la caméra connectée s'affiche en plein écran.

REMARQUE : si la marche arrière est activée avec l'accessoire anticollision system (en option), la fonction spéciale qui gère la fréquence ON/OFF de l'avertisseur sonore s'active. Toutes les 50 ms un signal de déclenchement est envoyé au capteur à ultrasons, ce capteur restitue le signal qui reste actif pendant un délai inversement proportionnel à la distance de l'objet réfléchissant.



SIGNAL ACOUSTIQUE

La machine est dotée d'un signal sonore, s'il est nécessaire d'effectuer un quelconque signal sonore, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) présent sur le panneau de commande (Fig. 1).



PRESSION EXTRA CARTER DE BROSSES

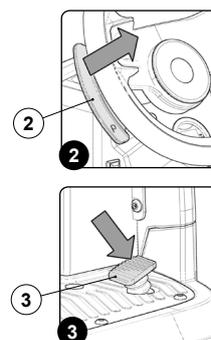
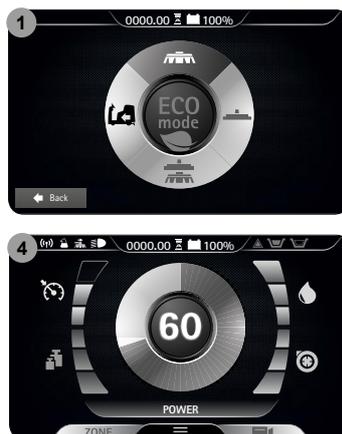
Cette machine a la possibilité d'ajouter de la pression sur les brosses pendant le travail, agir de la manière suivante pour le faire :

1. Vérifier que le corps du carter est au contact du sol, dans le cas contraire sélectionner sur le sélecteur DS les programmes « LAVAGE AVEC SÉCHAGE » ou « LAVAGE SANS SÉCHAGE » (Fig. 1).
2. Déplacer le levier « ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA PRESSION EXTRA » (1) présent sous le volant (Fig. 2).
3. Appuyer sur la pédale de marche (2) (Fig. 3), de cette façon l'appareil commence à travailler.

REMARQUE : dès que l'on déplace le levier (1), la page-écran « POWER » s'affiche sur l'écran de commande (Fig. 4) : un symbole graphique (3) et un symbole numérique (4) apparaissent au centre de la page-écran, ils représentant un compte à rebours.

REMARQUE : dès que la fonction extra-pression est activée, le compte à rebours démarre ; pendant tout ce laps de temps une pression supérieure à la pression standard sera exercée sur le corps du carter central.

REMARQUE : à la fin du compte à rebours, on retourne à la page-écran de travail précédemment utilisée et la pression exercée sur le carter redevient standard.



PHARES DE TRAVAIL

La machine est équipée de phares avant et arrière de travail. Pour les activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (Fig. 1).
2. Appuyer sur le bouton d'activation - désactivation des phares de travail (2) (Fig. 2).

REMARQUE : si le symbole (2) est gris, les phares de travail ne sont pas actifs, si le symbole (2) est vert les phares de travail sont actifs.

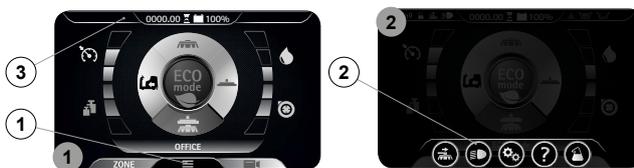
REMARQUE : pour quitter la page-écran du menu, attendre un court laps de temps sans rien toucher, ou appuyer sur un point quelconque de l'écran (sauf sur l'un des boutons affichés).

REMARQUE : les feux de position s'allument à l'allumage de la machine.

REMARQUE : si les phares de travail sont activés dans la page-écran de travail, le symbole (3) correspondant s'affiche.

REMARQUE : pour éteindre les phares, appuyer sur le bouton (2).

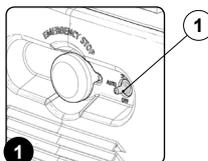
REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.



FEUX DE SERVICE (EN OPTION)

La machine est équipée de feux de service pour augmenter la visibilité des parties pouvant nécessiter des contrôles par l'opérateur. L'interrupteur (1) présent à l'avant de la machine (Fig. 1) a trois positions de travail :

1. ON : les feux de service sont toujours allumés.
2. AUTO : les feux de service ne s'allument que si les trappes de contrôle correspondantes sont ouvertes (ex. réservoir de récupération).
3. OFF : les feux de service sont toujours éteints.



SYSTÈME FIMAP SOLUTION SAVER (FSS)

La machine peut être équipée sur demande du FIMAP SOLUTION SAVER (FSS), un système qui permet de doser séparément le détergent avec l'eau présente dans le réservoir de solution. Pour l'activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (Fig. 1).
2. Appuyer sur le bouton d'activation - désactivation du système FSS (2) (Fig. 2).

REMARQUE : si le symbole (2) est gris, le système FSS n'est pas actif, si le symbole (2) est vert, le système FSS est actif.

REMARQUE : pour quitter la page-écran du menu, attendre un court laps de temps sans rien toucher, ou appuyer sur un point quelconque de l'écran (sauf sur l'un des boutons affichés).

REMARQUE : le système FSS s'active à l'activation de la pompe électrique présente dans le circuit d'eau de la machine.

REMARQUE : si le système FSS est activé, le symbole (3) correspondant s'affiche dans la page-écran de travail.

REMARQUE : pour désactiver le système FSS, appuyer à nouveau sur le bouton (2).

ATTENTION : avant de commencer le travail, ne pas oublier d'activer le système FSS.

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.



DIDACTICIEL

La mémoire interne de la machine contient des leçons concernant :

- La première mise en service de la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).
- L'entretien ordinaire à effectuer sur la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).
- Le manuel d'utilisation et d'entretien de la machine (document présent dans les langues suivantes IT-EN-ES-FR-DE).

Pour les activer, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (Fig. 1).
2. Appuyer sur le bouton TUTORIAL (2) (Fig. 2).

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.



3. Dans la page-écran tutorial (Fig. 3), sélectionner les sujets que l'on veut approfondir :

- A. Utilisation de la machine.
- B. Entretien journalier.
- C. Interventions extraordinaires.

REMARQUE : sélectionner le bouton « UTILISATION DE LA MACHINE » (A) pour regarder la vidéo qui explique les phases à suivre pour préparer la machine au travail (Fig. 3).

REMARQUE : sélectionner le bouton « ENTRETIEN JOURNALIER » (B) pour regarder la vidéo qui explique l'entretien à effectuer quotidiennement sur la machine (Fig. 3). En sélectionnant ce bouton, la page-écran relative à la sélection des vidéos à regarder s'affiche (Fig. 4), on a alors la possibilité de regarder les vidéos suivantes :

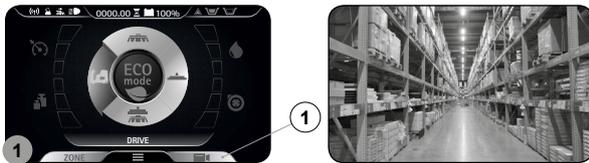
- Vidange et nettoyage du réservoir de récupération.
- Nettoyage du tuyau d'aspiration et du corps du suceur.
- Nettoyage du filtre du moteur d'aspiration
- Vidange et nettoyage du réservoir de solution et du filtre du circuit d'eau.

REMARQUE : sélectionner le bouton « INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES » (C) pour regarder la vidéo qui explique l'entretien extraordinaire à effectuer sur la machine (Fig. 3). En sélectionnant ce bouton, la page-écran relative à la sélection des vidéos à regarder s'affiche (Fig. 4), on a alors la possibilité de regarder les vidéos suivantes :

- Remplacement des barettes du suceur.
- Remplacement des brosses du carter.
- Réglage des barettes du suceur.



CAMÉRA ARRIÈRE (EN OPTION)



La machine peut être équipée sur demande d'une caméra arrière qui permet de voir l'état du sol venant d'être nettoyé, de plus elle facilite les opérations de marche arrière car elle permet d'identifier les éventuels obstacles pendant les manœuvres.

Pour activer la caméra arrière, procéder comme suit :

1. Dans une page-écran quelconque, appuyer sur le bouton « caméra arrière » (1) (Fig. 1).
2. Dès que l'on appuie sur le bouton (1), l'image de la caméra connectée s'affiche en plein écran.

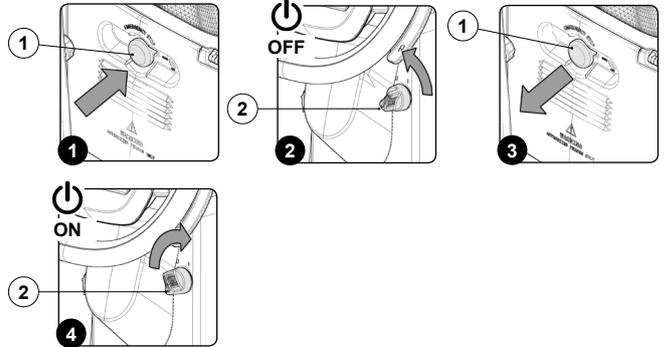
REMARQUE : pour quitter la page-écran de la caméra, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords.

BOUON D'ARRÊT D'URGENCE

En cas de graves problèmes de sécurité pendant le travail, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1) placé sur le carter de protection de l'installation électrique (Fig. 1).

PRUDENCE : cette commande coupe le circuit électrique qui va des batteries au circuit de l'appareil.

- REMARQUE :** Pour reprendre le travail, une fois arrêté et le problème résolu :
- Placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant la clé (2) vers la gauche (Fig. 2).
 - Déplacer vers l'avant le bouton d'arrêt d'urgence (1) (Fig. 3).
 - Placer l'interrupteur général sur la position « 1 », en tournant la clé (2) vers la droite (Fig. 4).



COMPTEUR

L'écran de commande se trouve sur le panneau de contrôle. Dans la partie supérieure centrale de l'écran, il est possible d'observer le temps total d'utilisation de la machine. Les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que le chiffre suivant identifie les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « sablier » (1) indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de l'appareil.

INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE

L'écran de commande se trouve sur le panneau de contrôle. Dans la partie supérieure centrale de l'écran, il est possible d'observer le niveau de charge des batteries. L'indicateur est composé de deux symboles de niveau de charge, le premier est représenté par un symbole graphique (2), le second par un nombre qui indique le pourcentage de charge (3). Avec une charge résiduelle minimale, le symbole graphique (2) commence à clignoter et quelques secondes après il s'éteint. Dans ces conditions, mettre la machine dans l'endroit destiné à la recharge des batteries.

REMARQUE : Quelques secondes après que la charge des batteries arrive au niveau critique, les motoréducteurs des brosses s'éteignent automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail d'aspiration avant d'effectuer la recharge.

REMARQUE : Quelques secondes après que la charge des batteries atteigne le niveau déchargé, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement.



BROSSE LATÉRALE 1SL (LAVAGE)

Si, pendant le lavage du sol, donc avec le carter en position de travail, il faut utiliser la brosse latérale, procéder comme suit.

1. Lorsque la machine est active, appuyer sur le bouton du menu (1) présent dans la page-écran de travail (Fig. 1).
2. Appuyer sur le bouton d'ACTIVATION - DÉSACTIVATION DE LA BROSSE LATÉRALE 1SL (2) (Fig. 2).

REMARQUE : quand l'utilisation de la brosse latérale est activée, le bouton (2) est vert, alors que si le bouton est blanc, cela signifie que la brosse latérale est désactivée.

REMARQUE : quand la brosse latérale est active dans la page-écran de travail, le symbole (3) correspondant s'affiche (Fig. 1).

REMARQUE : le carter latéral commence à se déplacer vers l'extérieur de la machine, uniquement lorsque la pédale de marche (4) est enfoncée (Fig. 3). L'électrovanne ne commence à distribuer la solution détergente (si le niveau de solution détergente est différent de zéro) que lorsque le carter est en position de travail.

REMARQUE : Si l'on veut remettre le carter latéral en position de repos, appuyer sur le bouton (2).

REMARQUE : dès que l'on relâche la pédale de marche, tous les moteurs du carter s'arrêtent avec les retards correspondants. Après le temps « Reset Delay », tous les carters sont reportés en position de repos (soulevés du sol). Même si le carter latéral est en position de repos, la fonction brosse latérale est encore active. En effet, lorsque l'on appuie sur la pédale de marche (4), tous les carters retournent en position de travail (au contact du sol).

REMARQUE : pour retourner à la page-écran de travail, appuyer sur un point quelconque de l'écran, sauf sur les bords, ou attendre trois secondes sans rien toucher.

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DU TRAVAIL				
	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	TRANSPORT	
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X		X	X	
VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION DE BROSSAGE)	X		X	X	
NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	X	X	X		
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE LAVAGE)		X	X		
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE BROSSAGE)		X	X		
NETTOYAGE DE LA BROSSÉ LATÉRALE (VERSION DE LAVAGE)		X	X		
NETTOYAGE DE LA BROSSÉ LATÉRALE (VERSION DE BROSSAGE)		X	X		
NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X	X		
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION		X	X		
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION DE BROSSAGE)	X		X	X	
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION		X	X	X	
(1) RECHARGE DES BATTERIES		X			
NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE		X	X		
NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION		X	X		

Remarque :

(1) Contrôler dans tous les cas le niveau de charge pendant le travail.

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).



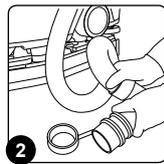
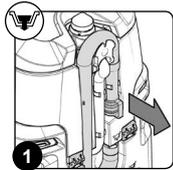
PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de l'appareil (Fig. 1).
4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (Fig. 2), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE (BALAYAGE)

Le nettoyage minutieux du bac de ramassage garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour nettoyer le bac de ramassage, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).



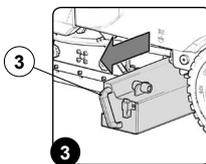
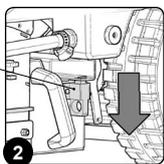
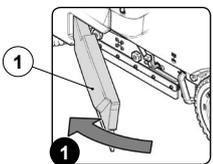
PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Ouvrir le carter latéral gauche (1) de la machine (Fig. 1).
4. Décrocher le pivot d'arrêt du bac de ramassage (2) (Fig. 2).
5. À l'aide de la poignée (3), extraire le bac de ramassage (Fig. 3) et le vider.



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Nettoyer l'intérieur avec un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une spatule pour enlever les impuretés résiduelles.
7. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR

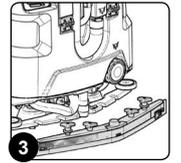
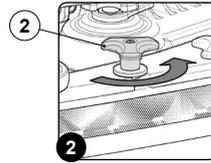
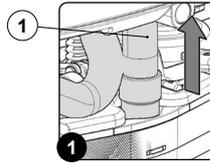
Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).



PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).
5. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).

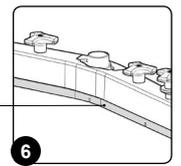
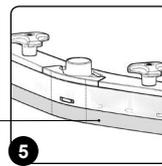
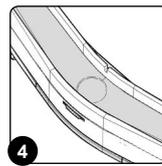


6. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (4) du corps suceur (Fig. 4).



REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

7. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (5) du corps suceur (Fig. 5).
8. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (6) du corps suceur (Fig. 6).
9. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration.
10. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (LAVAGE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).



PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Ouvrir le carter latéral gauche (1) de la machine (Fig. 1).
4. Appuyer sur le pivot d'arrêt de la brosse (1) (Fig. 2).
5. En maintenant le pivot (2) pressé, tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer (Fig. 3).
6. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers l'extérieur du ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son décrochage.
7. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BROSSES DU CARTER (VERSION DE BROSSAGE) » pour remplacer les brosses.
8. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle de droite.



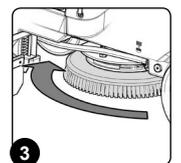
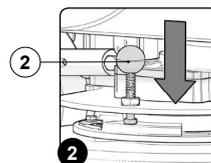
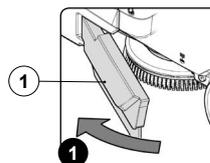
REMARQUE : Il est recommandé d'inverser chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa.



REMARQUE : Le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse gauche est indiqué sur l'image 3, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.



ATTENTION : Si les brosses ne sont pas neuves et leurs brins sont déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position (la brosse droite à droite et la brosse gauche à gauche), pour empêcher que l'inclinaison différente des brins n'entraîne des surcharges au motoréducteur de la brosse et des vibrations excessives.



NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (BALAYAGE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

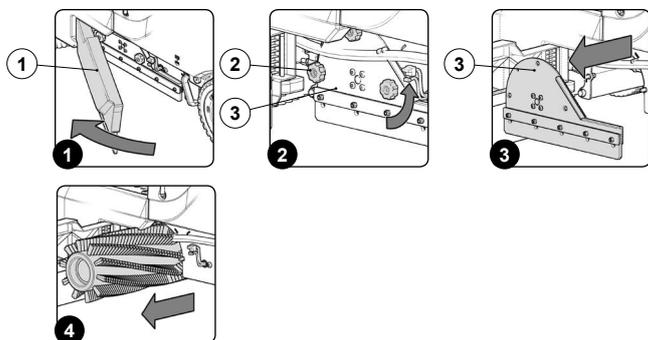
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Ouvrir le carter latéral gauche (1) de la machine (Fig. 1).
4. Avec le carter en position haute déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (2) qui fixent le carter latéral gauche (3) (Fig. 2).
5. Déposer le carter latéral gauche (3) (Fig. 3).
6. Enlever depuis l'intérieur du tunnel la brosse (Fig. 4). Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REPLACEMENT DES BROSSES DU CARTER \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour remplacer les brosses.
7. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle arrière.

REMARQUE : Il est recommandé d'inverser chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa.

ATTENTION : Si les brosses ne sont pas neuves et qu'elles ont des brins déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position, pour éviter que l'inclinaison différente des brins ne provoque des surcharges au motoréducteur de la brosse et des vibrations excessives.



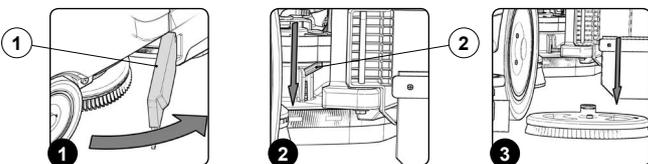
NETTOYAGE DE LA BROSSÉ LATÉRALE (LAVAGE)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Ouvrir le carter latéral droit (1) de la machine (Fig. 1).
4. Déplacer vers le bas le levier de déblocage de la brosse (2) (Fig. 2).
5. Déposer la brosse du carter latéral (Fig. 3).
6. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REPLACEMENT DE LA BROSSÉ LATÉRALE \(VERSION DE LAVAGE\)](#) » pour le remplacement de la brosse.
7. Une fois la brosse nettoyée, la remonter.



NETTOYAGE DE LA BROSSÉ LATÉRALE (BALAYAGE)

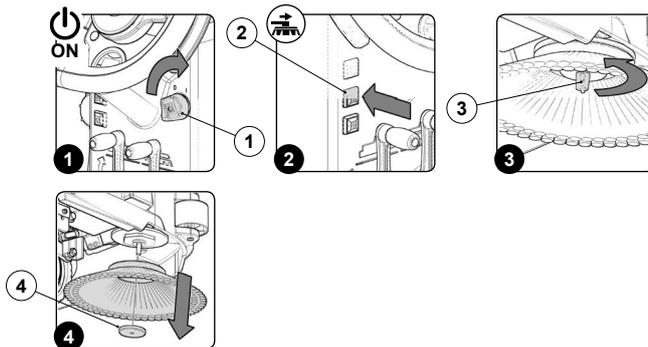
Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « 1 », en tournant la clé (1) vers la droite (Fig. 1).
3. Vérifier si le corps du carter latéral est au repos, dans le cas contraire appuyer sur le bouton de commande de la brosse latérale (2) placé sur la partie latérale gauche de la colonne de direction (Fig. 2).
4. Dès que le corps du carter est dans la position de repos, effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

5. Se placer sur le côté droit de la machine.
6. Avec le carter en position haute, retirer, en tournant en sens horaire pour la brosse droite et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la brosse gauche, la poignée (3) qui fixe la brosse latérale au motoréducteur (Fig. 3).
7. Enlever la rondelle (4) de butée de la brosse latérale (Fig. 4).
8. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REPLACEMENT DE LA BROSSÉ LATÉRALE \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour le remplacement de la brosse.

9. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle de gauche.



NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

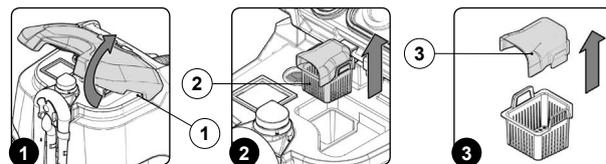
Pour nettoyer les filtres présents dans le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Saisir la poignée (1) et soulever le couvercle du réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 1).
4. Déposer du support le panier-filtre à eau sale (2) (Fig. 2).
5. Déposer le couvercle du panier (3) du panier-filtre (2) (Fig. 3).



6. Nettoyer sous un jet d'eau courante le panier-filtre (2) et le couvercle du panier (3).

REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

7. Sécher avec un chiffon le panier-filtre (2) et le couvercle du panier (3) et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
8. Déposer du support le filtre moteur d'aspiration (4) (Fig. 4).
9. Aspirer la saleté présente dans le filtre du moteur d'aspiration (4).

REMARQUE : Si la saleté persiste, la nettoyer sous un jet d'eau continue et se servir d'une brosse à brins doux.

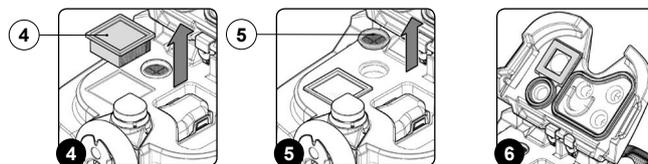
10. S'il est mouillé précédemment, attendre à ce qu'il sèche et puis remettre le filtre du moteur d'aspiration sur son support.

ATTENTION : Attendre à ce que le filtre soit complètement sec avant de le réutiliser ou utiliser un filtre de réserve.

11. Déposer du support le filtre du conduit du moteur d'aspiration (5) (Fig. 5).
12. Nettoyer sous un jet d'eau courante le filtre du conduit du moteur d'aspiration (5).

REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une brosse.

13. Sécher avec un chiffon le filtre du conduit du moteur d'aspiration (5) et le remettre sur le support.
14. Nettoyer avec un chiffon humide la partie inférieure du couvercle d'aspiration, nettoyer soigneusement les joints des filtres (Fig. 6).
15. Saisir la poignée (1) et tourner le couvercle du réservoir de récupération en position de travail.



NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

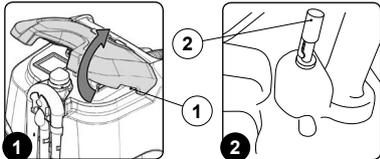
1. Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Une fois le réservoir de récupération vide, saisir la poignée (1) et soulever le couvercle du réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 1).
4. Rincer l'intérieur du réservoir de récupération au jet d'eau courante, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la boue accumulée sur le fond du réservoir.

ATTENTION : Veiller à nettoyer aussi les flotteurs électromécaniques (2) présents à l'intérieur du réservoir (Fig. 2).

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (BALAYAGE)

Le nettoyage minutieux du bac de ramassage garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour nettoyer le bac de ramassage, agir comme suit :

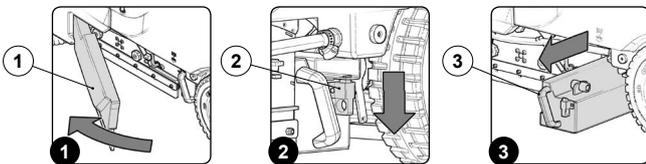
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Ouvrir le carter latéral gauche (1) de la machine (Fig. 1).
4. Décrocher le pivot d'arrêt du bac de ramassage (2) (Fig. 2).
5. À l'aide de la poignée (3), extraire le bac de ramassage (Fig. 3).

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Nettoyer l'intérieur avec un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une spatule pour enlever les impuretés résiduelles.
7. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

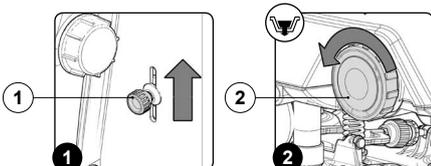
Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

1. Ouvrir le débit de sortie du robinet au maximum, déplacer vers le haut la molette (1) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (Fig. 1).
2. Dévisser le bouchon (2) de vidange du réservoir de solution (Fig. 2), le bouchon est placé à l'arrière de la machine.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



Pour nettoyer le réservoir de solution (version sans FLR), procéder comme suit :

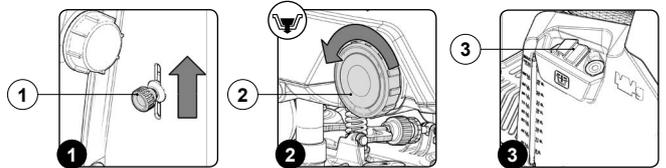
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

1. Ouvrir le débit de sortie du robinet au maximum, déplacer vers le haut la molette (1) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (Fig. 1).
2. Dévisser le bouchon (2) de vidange du réservoir de solution (Fig. 2), le bouchon est placé à l'arrière de la machine.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Déposer le bouchon-doseur (3) (Fig. 3), celui-ci est placé dans la partie latérale gauche de la machine.
4. Rincer l'intérieur du réservoir de solution avec un jet d'eau courante.
5. Une fois le réservoir de solution vide, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE FILTRE SYSTÈME HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

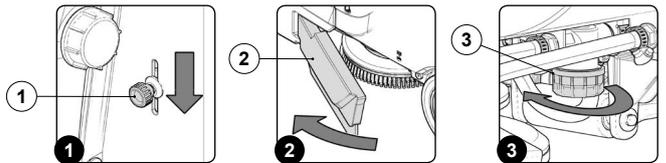
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Couper le débit de sortie du robinet, déplacer vers le bas la molette (1) placée dans la partie latérale gauche de la colonne de direction (Fig. 1).
4. Ouvrir le volet latéral gauche (2) de la machine (Fig. 2).
5. Dévisser le bouchon (3) du filtre solution détergente (Fig. 3).
6. Rincer la cartouche du filtre sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

7. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



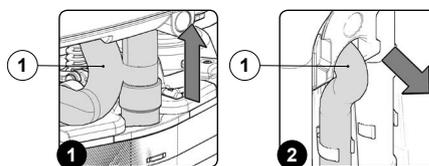
NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

ATTENTION : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) présente dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Extraire le flexible d'aspiration (1) du trou situé à l'arrière du réservoir de récupération (Fig. 2).
5. Enlever le tuyau d'aspiration des butées présentes dans le réservoir de récupération.
6. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante.
7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

MONTAGE DES BROSSES DU CARTER (LAVAGE)

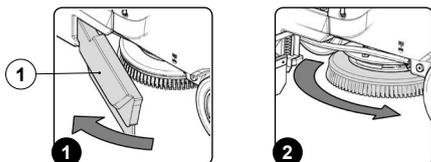
Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Se mettre sur le côté gauche de la machine, ouvrir le carter latéral gauche (1) (Fig. 1).
3. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau.
4. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage (Fig. 2).

REMARQUE : Le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse gauche est indiqué sur l'image 2, pour la brosse droite tourner dans le sens opposé.



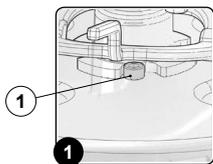
MONTAGE DE LA BROsse LATÉRALE 1SL (LAVAGE)

Pour des raisons d'emballage, la brosse latérale est fournie démontée de la machine, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Le carter étant au repos, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les deux boutons entrent dans les niches du plateau (Fig. 1).
3. Pousser la brosse jusqu'à ce que le ressort de butée présent dans la brosse entre dans le logement présent dans le pivot du motoréducteur.



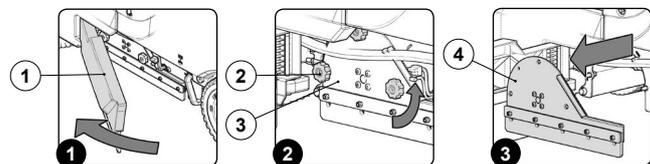
MONTAGE DES BROSSES DU CARTER (BALAYAGE)

Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

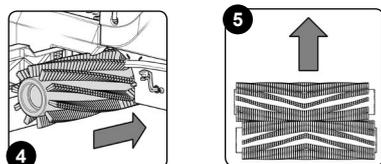
PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Ouvrir le carter latéral gauche (1) de la machine (Fig. 1).
3. Avec le carter au repos déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (2) qui fixent le carter latéral gauche (3) (Fig. 2).
4. Déposer le carter latéral gauche (4) (Fig. 3).



5. Insérer à l'intérieur du tunnel la brosse (Fig. 4), en faisant attention à ce que le vilebrequin du motoréducteur entre dans la fente présente dans la brosse.
6. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.

REMARQUE : Les brosses, pour être montées correctement, doivent former une X, en les regardant du haut sens de marche avant (Fig. 5).



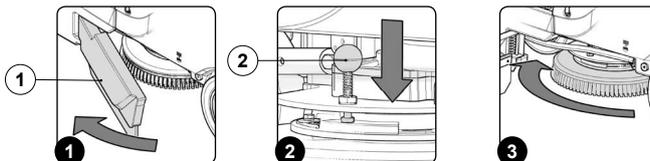
REPLACEMENT DES BROSSES DU CARTER (LAVAGE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Se mettre sur le côté gauche de la machine, ouvrir le carter latéral gauche (1) (Fig. 1).
4. Appuyer sur le pivot d'arrêt de la brosse (1) (Fig. 2).
5. En maintenant le pivot (2) pressé, tourner la brosse (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la bloquer (Fig. 3).
6. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers l'extérieur du ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son décrochage.
7. Remplacer la brosse usée par celle nouvelle. Pour introduire la brosse dans le plateau porte-brosse, lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES DU CARTER \(VERSION DE LAVAGE\)](#) ».



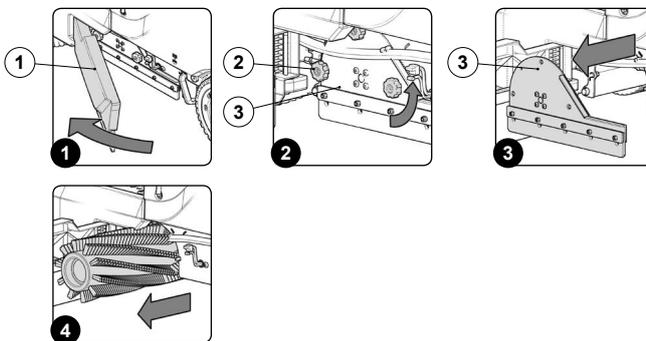
REPLACEMENT DES BROSSES DU CARTER (BALAYAGE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Se mettre sur le côté gauche de la machine, ouvrir le carter latéral gauche (1) (Fig. 1).
4. Avec le carter en position haute déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (2) qui fixent le carter latéral gauche (3) (Fig. 2).
5. Déposer le carter latéral gauche (3) (Fig. 3).
6. Enlever depuis l'intérieur du tunnel la brosse (Fig. 4). Lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES DU CARTER \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour remplacer les brosses.
7. Une fois la brosse remplacée, passer à celle arrière.



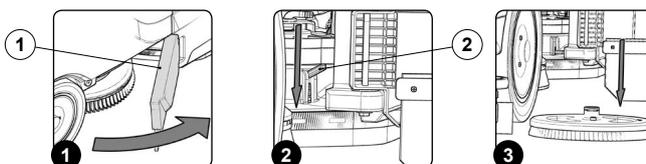
REPLACEMENT DE LA BROsse LATÉRALE 1SL (LAVAGE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Se mettre sur le côté droit de la machine, ouvrir le carter latéral droit (1) (Fig. 1).
4. Déplacer vers le bas le levier de déblocage de la brosse (2) (Fig. 2).
5. Déposer la brosse du carter latéral (Fig. 3).
6. Remplacer la brosse usée par la neuve. Pour introduire la brosse dans le plateau porte-brosse, lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROsse LATÉRALE 1SL \(LAVAGE\)](#) ».



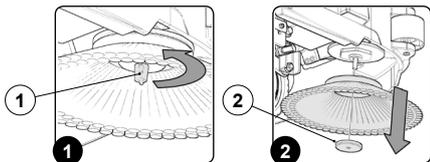
REPLACEMENT DE LA BROSSSE LATÉRALE 2SL (BALAYAGE)

Le bon état de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur réducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de l'appareil (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Se placer sur le côté droit de la machine.
3. Avec le carter en position haute, retirer, en tournant en sens horaire pour la brosse droite et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la brosse gauche, la poignée (2) qui fixe la brosse latérale au motoréducteur (Fig. 2).
4. Enlever la rondelle (3) de butée de la brosse latérale (Fig. 3).
5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive remplacer les brosses. Lire le paragraphe « [MONTAGE DE LA BROSSSE LATÉRALE \(VERSION DE BROSSAGE\)](#) » pour remplacer les brosses.
6. Une fois la brosse nettoyée, la remonter et passer à celle de gauche.



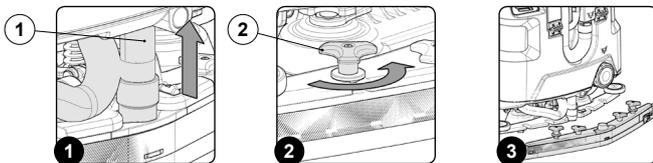
REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

L'intégrité des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

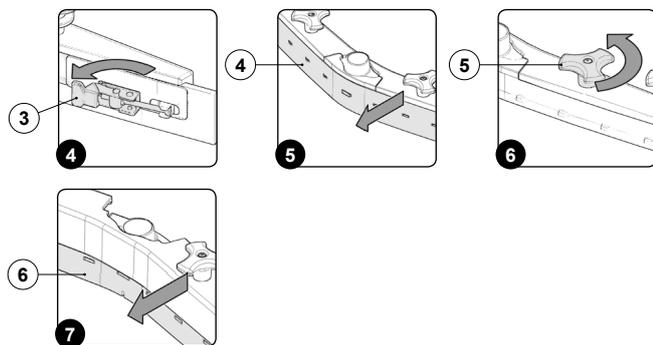
3. Extraire le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).
5. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).
6. Déposer la lame presse-bavette arrière, libérer la butée (3) présente à l'arrière du suceur (Fig. 4).



7. Enlever la bavette arrière (4) du corps du suceur (Fig. 5).
8. Dévisser complètement les molettes (5) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 6).
9. Enlever la bavette avant (6) du corps intérieur du suceur (Fig. 7).
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

REMARQUE : avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.



ÉLIMINATION

Procéder à l'élimination de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé.

Avant d'éliminer la machine, retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Brosses
- Feutre
- Parties électriques et électroniques*
- Batteries
- Parties en plastique (réservoirs et guidon)
- Parties métalliques (leviers et châssis)



(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.

INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

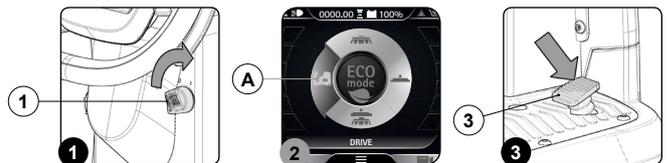
RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour régler le réglage des bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. S'installer au poste de conduite.
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (1) vers la droite (Fig. 1).
3. À l'aide du sélecteur DS, choisir la modalité LAVAGE AVEC SÉCHAGE (D) (Fig. 2).
4. Quand on appuie sur la pédale de marche (3) (Fig. 3) la machine commence à se déplacer.
5. Dès que le carter et le suceur sont en position de travail, effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

6. Se placer à l'arrière de la machine.



Réglage de la hauteur du corps de suceur :

7. Desserrer le levier d'arrêt (4) de la molette de réglage de la hauteur du suceur (5) (Fig. 4).

8. Effectuer le réglage de la hauteur de la bavette par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (5) (Fig. 5).

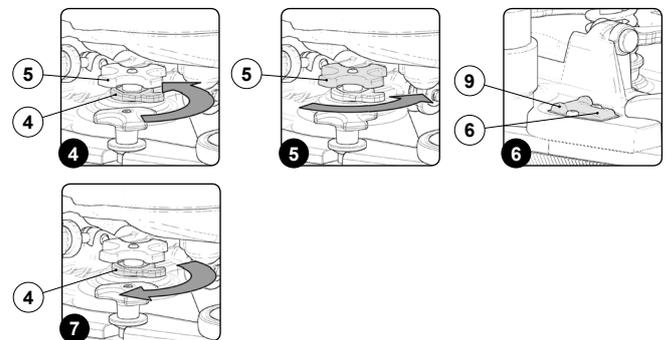
REMARQUE : Le sens de rotation pour diminuer la distance entre le support de suceur et le sol est indiqué sur la figure 5. Le tourner dans le sens inverse pour la faire augmenter.

REMARQUE : Lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.

REMARQUE : Les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (6) placé sur le corps du suceur (Fig. 6).

9. Dès que le réglage est terminé, serrer le levier d'arrêt (4) (Fig. 7).



Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

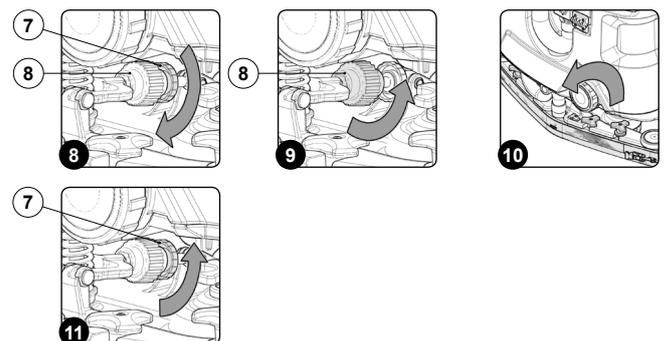
10. Desserrer la molette d'arrêt (7) de la molette de réglage de l'inclinaison du suceur (8) (Fig. 8).

11. Effectuer le réglage de l'inclinaison des bavettes du corps du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la molette (8) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol (Fig. 9).

REMARQUE : Le sens de rotation pour incliner le suceur vers la partie arrière de la machine (Fig. 10) est indiqué sur la figure 9. Tourner dans le sens inverse pour tourner le suceur vers la partie avant de la machine.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (9) placé sur le corps du suceur (Fig. 6).

12. Dès que le réglage est terminé, serrer la molette d'arrêt (7) (Fig. 11).



CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur un sol irrégulier ou avec des reliefs ou des fuites profondes, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur.

Il convient de tenir compte du fait que, lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse tend à sautiller.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque entraîneur est conseillé pour nettoyer les surfaces brillantes.

Il y a deux types de disque entraîneur :

1. Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de pointes en grappin qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
2. Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des pointes en grappin, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
MMG B PLUS	414270	2	PPL 0.6	BROSSE CARTER CENTRAL (BLANC)
	414271	2	ABRASIVE	BROSSE CARTER CENTRAL
	414272	2	PPL 0.3	BROSSE CARTER CENTRAL (BLEU)
	414273	2	PPL 0.3	BROSSE CARTER CENTRAL (NOIR)
	405508	2		DISQUE ENTRAÎNEUR
	443121	1	PPL 0.3	BROSSE CARTER LATÉRAL (BLEU)
	444020	1	PPL 0.6	BROSSE CARTER LATÉRAL (BLANC)
	444021	1	PPL 0.9	BROSSE CARTER LATÉRAL (NOIR)
	444022	1	ABRASIVE	BROSSE CARTER LATÉRAL
MMG BS PLUS	444023	1		DISQUE ENTRAÎNEUR
	443842	2	PPL 0.6	BROSSE CARTER CENTRAL (COULEUR)
	443843	2	PPL 0.9	BROSSE CARTER CENTRAL (COULEUR)
	443844	2	ABRASIVE	BROSSE CARTER CENTRAL
	443853	2	PPL 1	BROSSE CARTER LATÉRAL (NOIR)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. MMg B plus CB - MMg plus B 1SL CB - MMg plus BS CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

En outre, ils sont conformes aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo



Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. MMg plus - MMg plus 1SL - MMg plus cylindrical

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo



RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « I ». Dans le cas contraire, tourner la clé vers la gauche.
	Vérifier qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande, n'apparaît pas un message d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Brancher correctement les batteries dans la machine (lire le paragraphe « PROCÉDURE POUR INSÉRER LES BATTERIES DANS LA MACHINE »).
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS SANS CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	Le connecteur du câble du chargeur de batterie est mal branché sur le connecteur des batteries.	Brancher à nouveau le connecteur du câble du chargeur de batterie sur le connecteur des batteries.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	La fiche du câble du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur.	Brancher à nouveau le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LA MACHINE N'AVANCE PAS	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La pédale de marche présente une panne.	S'adresser au service après-vente agréé le plus proche.
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre de solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE SOLUTION DÉTERGENTE »).
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES ».
	Les brosses utilisées sont mal insérées dans la machine.	Contrôler si les brosses discoïdales sont correctement insérées dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DE LA BROSSÉ »).
	Le type de brosse utilisée n'est pas indiqué pour la saleté à traiter.	Contrôler si les brosses montées sur la machine sont adaptées au travail à effectuer, lire le chapitre « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES ».
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le tuyau d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU TUYAU D'ASPIRATION DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le filtre de la calotte d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
		Contrôler si le filtre des moteurs d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DES MOTEURS D'ASPIRATION »).
	Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
Le couvercle du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le couvercle du réservoir de récupération est bien placé sur la machine.	
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
LA MACHINE N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR N'ESSUIE PAS PARFAITEMENT ».



FIMAP S.p.A - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Vérone - Italie
Tel. +39 045 6060411 - Fax +39 045 6060417 - E-mail :fimap@fimap.com
www.fimap.com